



## Śrī Rādhā-sahasra-nāma

1 ir 2 tekstai

*śrī-pārvatya uvāca*

*deva-deva jagannātha  
bhaktānugraha-kāraka  
yady asti mayi kāruṇya  
mayi yady asti te dayā*

*yad yat tvayā pragaditaṁ  
tat sarvaṁ me śrutaṁ prabho  
guhyād guhyataraṁ yat tu  
yat te manasi kāśite*

Śrī Pārvatī tarē: O Viešpačių Viešpatie, o visatos šeimininke, O šeiminke, gailėstingas savo bhaktams, jei esi gailėstingas man, jei turi man malonės, tuomet, o Viešpatie, prašau pasakyk man viską, ką girdėjai, paslapčių paslaptį tavo spindinčioje širdyje.

3 ir 4 tekstai

*tvayā na gaditaṁ yat tu  
yasmai kasmai kadacana  
tan māṁ kathaya deveśa  
sahasraṁ nāma cottamam*

*śrī-rādhāyā maha-devyā  
gopyā bhakti-prasādhanam  
brahmāṁ a-kartrī hartrī sā  
kathaṁ gopītvam āgatā*

O Viešpačių Viešpatie, prašau, pasakyk man tūkstantį transcendentinių Deivės Śrī Rādhā gopės, kuri įkvepia tyrai pasiaukojimo tarnystei, vardų, kurių tu niekuomet niekam nepasakojai. Kodėl Deivė, kuri kuria ir naikina visas, yra gopė?

#### Tekstas 5

*śrī-mahādeva uvāca*

*ś u devi vicitrārthā  
kathāṁ pāpa-harāṁ śubhām  
nāsti janmāṁ i karmāṁ i  
tasyā nūnaṁ maheśvari*

Viešpats Śiva tarė: O deive, o karaliene, prašau išklausk šią palankią ir pačią nuostabiausią tiesą, sunaikinančią nuodėmes: Neegzistuoja Jai nei gimimo nei materialios veiklos.

#### Tekstas 6

*yadā hariś caritrāṁ i  
kurute kārya-gocarāt  
tadā vidhātī -rūpāṁ i  
hari-sānnidhya-sādhinī*

Kai Viešpats Hari iš pareigos atlieka veiklą (materialiame pasaulyje), ji, trokšdama būti šalia Jo, įgyja daugybę skirtingų pavidalų.

#### Tekstas 7

*tasyā gopītvā-bhāvasya  
kāraṁ aṁ gaditaṁ purā  
idānī śrī u deveśi  
nāmnā caiva sahasrakam*

Aš jau paaiškinau tau, kodėl Ji yra gopė. O deive, dabar prašau paklausyk Jos tūkstančio vardų.

#### Tekstas 8

*yan mayā kathitaṁ naiva  
tantrē v api kadāpi na  
tava snehāt pravakṁ yāmi  
bhaktyā dhāryaṁ mumukṁ ubhī*

Iš meilės tau aš papasakosiu tau dabar tai, ko niekuomet nekalbėjau Tantrose ir tai, ką brangina siekiantys išsivadavimo.

Tekstas 9

*mama prā a-samā vidyā  
bhavyate me tv ahar-niśam  
ś u va girije nitya  
pa hasva ca yathā-mati*

Dieną ir naktį ši žinia man brangi kaip mano paties gyvybė. O kalnų karaliaus dukra, prašau išklausk ir kasdieną kartok šiuos tūkstantį vardė tol, kol galėsi.

Tekstas 10

*yasyā prasādāt k as tu  
golokeśa para prabhu  
asyā nāma-sahasrasya  
ir nārada eva ca*

Jos malonės dėka, K a, Golokos šeimininkas yra Aukščiausias Šeimininkas. Nārada yra Jos tūkstančio šventų vardų išminčius.

Tekstas 11

*devī rādhā parā proktā  
catur-varga-prasādhinī  
o sri-rādhā rādhikā k a-  
vallabhā k a-samyutā*

Rādhā, kuri išpildo keturis gyvenimo tikslus, vadinama Aukščiausia Deive. (Čia prasideda Jos tūkstantis vardų.)

Om. Ji yra geriausia Viešpaties Kṛṣṇos garbintoja (śrī-rādhā and rādhikā), Viešpaties Kṛṣṇos mylimoji (kṛṣṇa-vallabhā) ir Viešpaties Kṛṣṇos nuolatinė palydovė (kṛṣṇa-samyutā).

## Tekstas 12

*vṇḍāvaneśvarī kṛṣṇa-  
priyā madana-mohinī  
śrīmatī kṛṣṇa-kāntā ca  
kṛṣṇā ānanda-pradāyinī*

Ji yra Vṇḍāvano karalienė (vṇḍāvaneśvarī), brangi Viešpačiui Kṛṣṇai (kṛṣṇa-priyā), žavingesnė už Kāmadevą (madana-mohinī), gražioji (śrīmatī), Viešpaties Kṛṣṇos mylimoji (kṛṣṇa-kāntā) ir teikianti palaimą Viešpačiui Kṛṣṇai (kṛṣṇā ānanda-pradāyinī).

## Tekstas 13

*yaśasvinī yaśogamyā  
yaśodānanana-vallabhā  
dāmodara-priyā gopī  
gopānanda-karī tathā*

Ji yra įžymioji (yaśasvinī ir yaśogamyā), Yaśodos sūnaus mylimoji (yaśodānanana-vallabhā), brangi Viešpačiui Dāmodarai (dāmodara-priyā), piemenaitė (gopī), ir teikianti laimę gopams (gopānanda-karī).

## Tekstas 14

*kṛṣṇā ā ga-vāsini h dyā*

*hari-kāntā hari-priyā  
pradhāna-gopikā gopa-  
kanyā trailokya-sundarī*

Ji gyvena ant Viešpaties Kūno os kūno dalių (kāntā ga-vāsinī). Ji yra žavinti (hṛdyā). Ji yra Viešpaties Hari mylimoji (hari-kāntā ir hari-priyā), pati svarbiausia gopė (pradhāna-gopikā), gopo dukra (gopa-kanyā), ir pati gražiausia mergina trijuose pasauliuose (trailokya-sundarī).

#### Tekstas 15

*vṇḍāvana-vihārī ca  
vikaśita-mukhāmbujā  
gokulānanda-kartrī ca  
gokulānanda-dāyini*

Ji mėgaujasi Vṇḍāvano žaidimais (vṇḍāvana-vihārī), Jos veidas yra žydintis lotosas (vikaśita-mukhāmbujā), Ji suteikia laimę Gokulai (gokulānanda-kartrī ir gokulānanda-dāyini).

#### Tekstas 16

*gati-pradā gīta-gamyā  
gamanāgamana-priyā  
viṇḍu-priyā viṇḍu-kāntā  
viṇḍu or aṇḍga-nivāsinī*

Ji suteikia gyvenimo tikslą (gati-pradā), pasiekama kartojant jos šventus vardus (gīta-gamyā), visur esančio Aukščiausio Dievo Asmens mylimoji (gamanāgamana-priyā), Viešpaties Viṇḍu numylėtinė (viṇḍu-priyā ir viṇḍu-kāntā), ir gyvena Viešpaties Viṇḍu kūne (viṇḍu or aṇḍga-nivāsinī).

#### Tekstas 17

*yaśodānanda-patnī ca  
yaśodānanda-gehinī  
kāmāri-kāntā kāmeśī  
kāma-lālasa-vigrahā*

Ji yra Yaśodos sūnaus žmona (yaśodānanda-patnī ir yaśodānanda-gehinī), geismo priešo mylimoji (kāmāri-kāntā), meilioji Viešpaties Kṛṣṇos karalienė (kāmeśī), ir Viešpaties Kṛṣṇos aistringoji mylimoji (kāma-lālasa-vigrahā).

#### Tekstas 18

*jaya-pradā jayā jīvā  
jīvānanda-pradāyini  
nandanandana-patnī ca  
vṛṣṇā abhānu-sutā śivā*

Ji suteikia pergalę (jaya-pradā) ir ji yra pati pergalė (jayā). Ji yra gyvybė (jīvā), teikianti laimę gyvoms esybėms (jīvānanda-pradāyini), Nandos sūnaus žmona (nandanandana-patnī), karaliaus Vṛṣṇā abhānu dukra (vṛṣṇā abhānu-sutā) ir palankioji (śivā).

#### Tekstas 19

*gaṅgā ādhyakā ā gavādhyakā ā  
gavā gatiḥ anuttamā  
kāñcanābhā hema-gātrī  
kāñcanā gada-dhārī*

Ji yra gopių lyderė (gaṅgā ādhyakā ā), karvių valdovė (gavādhyakā ā ir gavā gatiḥ) ir neturinti aukštesnio (anuttamā). Ji auksinio gymio (kāñcanābhā), jos kūno dalys aukso spalvos (hema-gātrī), ji dėvi auksines apyrankes (kāñcanā gada-dhārī).

Tekstas 20

*aśokā śokorahitā*  
*viśokā śoka-nāśinī*  
*gāyatrī vedamātā ca*  
*vedātīta vid-uttamā*

Ji niekuomet nesielvartauja (aśokā, śokorahitā, ir viśokā), ji nutraukia sielvartą (śoka-nāśinī). Ji yra Gāytrī mantra (gāyatrī) ir Vedų motina (veda-mātā), anapus Vedų (vedātīta) ir išmintingiausia filosofė (vid-uttamā).

Tekstas 21

*nīti-śāstra-priyā nīti-*  
*gatir matir abhī adā*  
*veda-priyā veda-garbhā*  
*veda-mārga-pravardhinī*

Ji yra etikos raštų stropi mokinė (nīti-śāstra-priyā). Ji yra tobula moralistė (nīti-gati), giliausia filosofė (mati), išpildanti troškimus (abhī adā), stropi Vedų mokinė (veda-priyā), Vedų motina (veda-garbhā) ir Vedų kelio mokytoja (veda-mārga-pravardhinī).

Tekstas 22

*veda-gamyā veda-parā*  
*vicitra-kanakojjvalā*  
*tathojjala-pradā nityā tathaivojvala-gātrikā*



Ji pasiekiami Vedų studijomis (veda-gamyā). Ji yra aukščiausias Vedose aprašytas tikslas (veda-parā). Ji spindi nuostabiais auksiniais papuošalais (vicitra-kanakojjvalā), šlovinga (ujjvala-pradā), amžinoji (nityā), o jos kūno dalys yra kupinos šlovės (ujjvala-gātrikā).

### Tekstas 23

*nanda-priyā nanda-sutā-  
radhyānandapradā śubhā  
śubhā gī vimalā gī ca  
vilasiny aparājitā*

Ji brangi Nanda Mahārājai (nanda-priyā), garbinama Nandos sūnaus (nanda-sutārādhyā), teikianti džiaugsmą (ānanda-pradā), graži (śubhā), gražiomis kūno dalimis (śubhā gī), spindinčiomis kūno dalimis (vimalā gī), žaisminga (vilasinī), nenugalima (aparājitā).

### Tekstas 24

*jananī janmaśūnyā ca  
janma-m tyu-jarāpahā  
gatir gatimatām dhātrī  
dhātrānandapradāyini*

Ji yra visų motina (jananī), negimusi (janma-śūnyā), ji pašalina gimimą, mirtį ir senatvę (janma-m tyu-jarāpahā), aukščiausias bhaktų tikslas (gatir gatimatām), visų motina (dhātrī), suteikia palaimą aukščiausiam kūrėjui (dhātrānanda-pradāyini).

### Tekstas 25

*jagannātha-priyā śaila-  
vāsini hema-sundarī*

*kiśorī kamalā padmā*  
*padma-hastā payoda-dā*

Ji brangi visatos Viešpačiui (jagannātha-priyā), ji gyvena ant kalvos (śaila- vāsini), ji yra graži, aukso spalvos (hema-sundarī), ir jauna (kiśorī), ji tarsi lotoso žiedas (kamalā ir padmā), jos rankos yra lotosinės (padma-hastā), ji yra apkūni (payoda-dā).

## Tekstas 26

*payasvinī payo-dātrī*  
*pavitrā sarva-mā galā*  
*mahā-jīva-pradā kṛṣṇa-*  
*kāntā kamala-sundarī*

Ji yra apkūni (payasvinī ir payo-dātrī), tyra (pavitrā), visų palankiausia (sarva-mā galā), didžioji gyvenimo kūrėja (mahā-jīva-pradā), Viešpaties Kṛṣṇos mylimoji (kṛṣṇa-kāntā) ir graži kaip lotosas (kamala-sundarī).

## Text 27

*vicitra-vāsini citra-*  
*vāsini citra-rūpiṇī*  
*nirguṇā su-kulīnā ca*  
*niṣkulīnā nirākulā*

Ji nuostabiai kvepia (vicitra-vāsini ir citra-vāsini), nuostabiai graži (citra-rūpiṇī), nesaistoma materialios gamtos guū (nirguṇā), gimusi dorybingoje šeimoje (su-kulīnā), negimusi jokioje materialaus pasaulio šeimoje (niṣkulīnā), ir nepatirianti jokių kančių (nirākulā).

## Tekstas 28

*gokulāntara-gehā ca  
yogānanda-karī tathā  
ve u-vādyā ve u-ratī  
ve u-vādyā-parāyā ā*

Jos namai yra Gokuloje (gokulāntara-gehā). Ji teikia džiaugsmą Viešpačiui Kā ai, kai susitinka Jį (yogānanda-karī). Ji groja fleita (ve u-vādyā), mėgaujasi grodama fleita (ve u-ratī), ir jai patinka groti fleita (ve u-vādyā-parāyā ā).

### Tekstas 29

*gopālasya priyā saumya-  
rūpā saumya-kulodvahā  
mohāmohā vimohā ca  
gati-nī hā gati-pradā*

Ji yra Viešpaties Gopālo mylimoji (gopālasya priyā). Ji yra švelni ir kilni (saumya-rūpā), gimusi išaukštintoje šeimoje (saumya-kulodvahā), žavinga (mohā ir vimohā), nesuklaidinta (amohā) ir suteikia gyvenimo tikslą (gati-nī hā ir gati-pradā).

### Tekstas 30

*gīrbā a-vandyā gīrbā ā  
gīrbā a-ga a-sevitā  
lalitā ca viśokā ca  
viśākhā citra-mālinī*

Pusdieviai pagarbiai lenkiasi Jai (gīrbā a-vandyā). Ji yra dieviška (gīrbā ā), jai tarnauja pusdieviai (gīrbā a-ga a-sevitā), žaisminga ir žavinga (lalitā), nesielvartaujanti (viśokā), Viśākhos žvaigždė (viśākhā), ir pasipuošusi nustabiomis girliandomis (citra-mālinī).

Tekstas 31

*jitendriyā śuddha-sattvā*  
*kulīnā kula-dīpikā*  
*dīpa-priyā dīpa-dātrī*  
*vimalā vimalodakā*

Ji nugalėjusi Savo jusles (jitendriyā). Ji yra tyroje dorybėje (śuddha-sattvā), gimusi kilnioje šeimoje (kulīnā), liepsna, apšviečianti savo šeimą (kula-dīpikā), ji mėgsta žvakes (dīpa-priyā), duoda ugneles (dīpa-dātrī), tyra (vimalā) ir šventoji upė (vimalodakā).

Tekstas 32

*kāntāra-vāsinī kṛpā ā*  
*kṛpā acandra-priyā mati*  
*anuttarā duḥ kha-hantrī*  
*duḥ kha-kartrī kulodvahā*

Ji gyvena miške (kāntāra-vāsinī). Ji yra Viešpaties Kṛpā os mylimoji (kṛpā ā ir kṛpā acandra-priyā). Ji yra susimąsčiusi (mati), nepranosktama (anuttarā), Ji pašalina kančias (duḥ kha-hantrī), ir sukuria kančias (duḥ kha-kartrī), Ji kilniausioji savo šeimoje (kulodvahā).

Tekstas 33

*matir lakṣmīr dhṛtir lajjā*  
*kāntī puṣpā smṛtī kāmā*  
*kīrodaśāyinī devī*  
*devāri-kula-mardinī*

Ji yra susimąstymas (mati), deivė Lakṣmī (lakṣmī), ištvėrmė (dhṛti), kuklumas (lajjā), grožis (kānti), pasitenkinimas (puṣṭi), atmintis (smṛti), kantrybė (kṣamā), Ji guli pieno vandenyne (kṛīrodaśāyinī), deivė (devī), ir Viešpaties Kṛṣṇos priešų naikintoja (devāri-kula-mardinī).

#### Text 34

*vaiṣṇvā avī ca mahā-lakṣmī  
kula-pūjyā kula-priyā  
samhartrī sarva-daityānā  
sāvitrī veda-gāminī*

Ji yra Viešpaties Viṣṇu sutuoktinė (vaiṣṇvā avī), Deivė Mahā-Lakṣmī (mahā-lakṣmī), garbinama savo šeimoje (kula-pūjyā), brangi savo šeimai (kula-priyā), demonų naikintoja (samhartrī sarva-daityānā), gāyatrī mantra (sāvitrī), ir Vedų pasekėja (veda-gāminī).

#### Tekstas 35

*vedātītā nirālambā  
nirālamba-gaṇa-priyā  
nirālamba-janaiḥ pūjyā  
nirālokā nirāśrayā*

Ji pranoksta Vedas (vedātītā), išsivadavusi (nirālambā), brangi išsivadavusiems (nirālamba-gaṇa-priyā), garbinama išsivadavusiųjų (nirālamba-janaiḥ pūjyā), nematoma sąlygotoms sieloms (nirālokā), ir nepriklausoma (nirāśrayā).

#### Tekstas 36

*ekāṅgā sarvagā sevya  
brahma-patnī sarasvatī*

*rāsa-priyā rāsa-gamyā*  
*rāsādhi hā -devatā*

Ji turi vieną pavidalą (ekā gā). Ji yra visa persmelkianti (sarvagā), aukščiausias garbinimo objektas (sevyā), Brahmos žmona (brahma-patnī), Deivė Sarasvatī (sarasvatī), mėgstanti rāsos šokį (rāsa-priyā), mergina, kurios siekia Viešpats Kṛṣṇa rāsos šokio metu (rāsa-gamyā), vyraujanti rāsos šokio dievybė (rāsādhi hā -devatā).

Text 37

*rasikā rasikānandā*  
*svayam rāseśvarī parā*  
*rāsa-mā ala-madhyasthā*  
*rāsa-mā ala-śobhitā*

Ji mėgaujasi transcendentiniais skoniais (rasikā) ir mėgaujasi transcendentinių skonių palaima (rasikānandā). Ji yra rāsos šokio karalienė (svayam rāseśvarī), transcendentinė (parā), mergina, kuri visa laiką yra rāsos šokio viduryje (rāsa-mā ala-madhyasthā), ir mergina, kuri papuošia rāsos šokio ratą (rāsa-mā ala-śobhitā).

Tekstas 38

*rāsa-mā ala-sevyā ca*  
*rāsa-krī ā manoharā*  
*pu arīkāk a-nilayā*  
*pu arīkāk a-gehinī*

Jai tarnauja visos rāsos šokio viduryje (rāsa-mā ala-sevyā), Ji mėgaujasi rāsos šokio žaidimu (rāsa-krī ā). Jos grožis sužavi protą (manoharā), Jos tamsios akys yra kaip lotoso žiedai (pu arīkāk a-nilayā), ji yra lotosakio Kṛṣṇos žmona (pu arīkāk a-gehinī).

Tekstas 39

*puṅḡ arīkāḡ a-sevyā caṅ  
puṅḡ arīkāḡ a-vallabhāṅ  
sarva-jīveśvarī sarva-  
jīva-vandyā parāt parā*

Jai tarnauja lotosakis Kṅḡḡ a (puṅḡ arīkāḡ a-sevyā), ji brangi lotosakiui Kṅḡḡ ai (puṅḡ arīkāḡ a-vallabhā), ji visų gyvų esybių karalienė (sarva-jīveśvarī), ją garbina visos gyvos esybės (sarva-jīva-vandyā), ji didesnė už didžiausius (parāt parā).

Tekstas 40

*prakṅḡ tīṅ śambhu-kāntā ca  
sadāśiva-manoharāṅ  
kṅḡ ut pipāsā dayā nidrāṅ  
bhrāntīṅ śrāntīṅ kṅḡ amākulā*

Ji yra materialios gamtos deivė (prakṅḡ tī), ir gražioji Viešpaties Śivos žmona (śambhu-kāntā ir sadāśiva-manoharā). Ji yra alkis (kṅḡ ut), troškulys (pipāsā), malonė (dayā), miegas (nidrā), paklydimas (bhrāntī), išsekimas (śrāntī) ir kantrybė (kṅḡ amākulā).

Tekstas 41

*vadhū-rūpā gopa-patnīṅ  
bhāratī siddha-yogīnīṅ  
satya-rūpā nitya-rūpāṅ  
nityāṅ gī nitya-gehinī*

Ji yra jauna mergaitė (vadhū-rūpā), piemens žmona (gopa-patnī), iškalbingumo deivė (bhāratī),

ir tobula jogos moksluose (siddha-yogīnī). Jos pavidalas yra amžinas (satya-rūpā, nitya-rūpā, ir nityā-gī), ji amžinai yra Viešpaties Kṛṣṇos žmona (nitya-gehinī).

#### Tekstas 42

*sthāna-dātrī tathā dhātrī  
mahā-lakṣmī svayam-prabhā  
sindhu-kanyā sthāna-dātrī  
dvārakā-vāsini tathā*

Ji duoda bhaktams namus (sthāna-dātrī). Ji yra motina (dhātrī), Deivė Mahā-Lakṣmī (mahā-lakṣmī), spindinti (svayam-prabhā), pieno vandenyno dukra (sindhu-kanyā), ir gyvena Dvārakoje (dvārakā-vāsini).

#### Text 43

*buddhiḥ sthitiḥ sthāna-rūpā  
sarva-kāraḥ a-kāra ā  
bhakti-priyā bhakti-gamyā  
bhaktānanda-pradāyini*

Ji yra intelektas (buddhi), tvirtumas (sthiti ir sthāna-rūpā), visų priežasčių priežastis (sarva-kāraḥ a-kāra ā), jai patinka tarnauti Kṛṣṇai (bhakti-priyā), ją pasiekti galima per pasiaukojimo tarnystę (bhakti-gamyā), ji suteikia palaimą bhaktams (bhaktānanda-pradāyini).



Tekstas 44

*bhakta-kalpa-drumātītā  
tathātīta-guṇā tathā  
mano-'dhiḥ hāt-devī ca  
kṛtā a-prema-parāyaṇā*

Bhaktams jis daugiau nei kalpa-vṛkṣa medis (bhakta-kalpa-drumātītā), ji turi geriausias transcendentines dorybes (atīta-guṇā), širdyje vyraujanti Dievybė (mano-'dhiḥ hāt-devī), ir mergina, visiškai įsimylėjusi Viešpatį Kṛtā a (kṛtā a-prema-parāyaṇā).

Text 45

*nirāmayā saumya-dātrī  
tathā madana-mohinī  
ekāna śā śivā kṛemā  
durgā durgati-nāśinī*

Ji neturi ligų (nirāmayā), pati švelniausia, maloniausia ir dosniausia (saumya-dātrī), žavesnė už Kāmadevą (madana-mohinī), vienintelė ir nedaloma realybė (ekā ir ana śā), Viešpaties Śivos žmona (śivā ir durgā), personifikuota laimė ir palankumas (kṛemā), asmenybė, sunaikinanti visas negandas (durgati-nāśinī).

Tekstas 46

*īśvarī sarva-vandyā ca  
gopanīyā śubhā karī  
pālinī sarva-bhūtānā  
tathā kāmā ga-hārī*

Ji aukščiausia valdovė (īsvārī), visi meldžiasi jai (sarva-vandyā), mėgstanti vienumą (gopanīyā), suteikianti palankumą (śubhaṁ karī), visų gyvų esybių globėja (pālinī sarva-bhūtānām), Viešpaties Śivos, sunaikinusio Kāmadevos kūną žmona (kāmāṁ ga-hāriṁ ī).

Tekstas 47

*sadyo-mukti-pradā devī  
veda-sārā parāt parā  
himālaya-sutā sarvā  
pārvatī girijā satī*

Ji greitai suteikia išsivadavimą (sadyo-mukti-pradā), deivė (devī), Vedų esmė (veda-sārā), didesnė už didžiausius (parāt parā), Deivė Pārvatī (himālaya-sutā, sarvā, pārvatī, girijā, ir satī).

Tekstas 48

*dakṁ a-kanyā deva-mātā  
manda-lajjā hares tanuṁ  
vṁ ndāraṁ ya-priyā vṁ ndā  
vṁ ndāvana-vilāsini*

Ji yra Dakṁ os dukra (dakṁ a-kanyā), pusdievių motina (deva-mātā), drasi (manda-lajjā), Viešpaties Hari transcendentinis pavidalas (hares tanuṁ), mylinti Vṁ ndāvana (vṁ ndāraṁ ya-priyā), deivė Vṁ ndā (vṁ ndā), mergina, kuri mėgaujasi žaidimais Vṁ ndāvane (vṁ ndāvana-vilāsini).

Tekstas 49

*vilāsini vaiṁ avī ca  
brahmaloka-pratīṁ hitā*

*rukmiṁ ī revatī satya-  
bhāmā jāmbavatī tathā*

Ji žaisminga (vilāsini), Viešpaties Viṣṇu palydovė (vaiṣṇavī), dvasinio pasaulio vyraujanti dievybė (brahmaloka-pratiṣṭhitā), Rukmiṇī (rukmiṇī), Revatī (revatī), Satyabhāmā (satyabhāmā), Jāmbavatī (jāmbavatī).

Tekstas 50

*sulakṁ ma ā mitravindā  
kālindī jahnu-kanykā  
paripūrā pūrā atarā  
tathā haimavatī gati*

Ji yra Sulakṁ ma ā (sulakṁ ma ā), Mitravindā (mitravindā), Kālindī (kālindī), Jāhnavī (jahnu-kanykā), tobuliausia (paripūrā ir pūrā atarā), Deivė Pārvatī (haimavatī), ir aukščiausias gyvenimo tikslas (gati).

Tekstas 51

*apūrvā brahma-rūpā ca  
brahmā a-paripālinī  
brahmā a-bhā a-madbyasthā  
brahmā a-bhā a-rūpi ī*

Ji neturi priežasties (apūrvā), dvasinė (brahma-rūpā), visatos globėja (brahmā a-paripālinī), deivė įžengianti į materialias visas (brahmā a-bhā a-madbyasthā), deivė, kuri pati yra materiali visata (brahmā a-bhā a-rūpi ī).

Tekstas 52

*a-rūpā a-madhyasthā  
tathā a-paripālinī  
a-bāhyā a-samhartrī  
śiva-brahma-hari-priyā*

Ji yra materialios visatos forma (a-rūpā), įžengusi į materialią visatą (a-madhyasthā), materialios visatos saugotoja (a-paripālinī), anapus materialios visatos (a-bāhyā), materialios visatos naikintoja (a-samhartrī), ir brangi Śivai, Brahmāi ir Viṣṇu (śiva-brahma-hari-priyā).

### Tekstas 53

*mahā-viṣṇu-priyā kalpa-  
vṛkṣa-rūpā nirantarā  
sāra-bhūtā sthirā gaurī  
gaurā gī śaśi-śekharā*

Ji yra Viešpaties Mahā-Viṣṇu mylimoji (mahā-viṣṇu-priyā), kalpa-vṛkṣos medis (kalpa-vṛkṣa-rūpā), amžina (nirantarā ir sthirā), geriausia (sāra-bhūtā), šviesaus gymio (gaurī ir gaurā gī), Viešpaties Śivos žmona (śaśi-śekharā).

### Tekstas 54

*śveta-campaka-varā ābhā  
śaśi-koṭi-sama-prabhā  
mālatī-mālya-bhūṣā hyā  
mālatī-mālya-dhārī*

Ji yra skaistaus gymio kaip čampakos žiedas (śveta-campaka-varā ābhā), skaisti kaip milijonai mėnulių (śaśi-koṭi-sama-prabhā) ir pasipuošusi jazminų girliandomis (mālatī-mālya-bhūṣā hyā)

ir mālatī-mālya-dhāriṁ).

#### Tekstas 55

kṛṣṇa-stutā kṛṣṇa-kāntā  
vṇḍāvana-vilāsinī  
tulasy-adhiṁ hātī-devī  
saṁ sārārī ava-pāra-dā

Ja šlovina Kṛṣṇa (kṛṣṇa-stutā) ir myli Kṛṣṇa (kṛṣṇa-kāntā). Ji mėgaujasi Vṇḍāvano žaidimais (vṇḍāvana-vilāsinī). Ji yra deivė Tulasī (tulasy-adhiṁ hātī-devī). Ji perkelia į gimimų ir mirčių vandenyno kitą krantą (saṁ sārārī ava-pāra-dā).

#### Tekstas 56

sāradāhāradāmbhodā  
yasodā gopa-nandinī  
atīta-gamanā gaurī  
parānugraha-kāriṁ

Ji suteikia tai, kas geriausia (sāradā). Ji duoda maistą (āhāradā). Ji duoda vandenį (ambhodā). Ji duoda šlovę (yasodā). Ji yra gopo dukra (gopa-nandinī), labai graščios eisenos (atīta-gamanā), šviesaus gymio (gaurī) ir maloninga kitiems (parānugraha-kāriṁ).

#### Tekstas 57

karuṁ āriṁ ava-sampurī ā  
karuṁ āriṁ ava-dhāriṁ  
mādhavī mādhava-mano-  
hāriṁ śyāma-vallabhā

Ji yra išsiliejęs malonės vandenynas (karuṅ āraṅ ava-sampurā ā ir karuṅ āraṅ ava-dhāriṅ ī). Ji yra Viešpaties Kṛṇos mylimoji (mādhavī ir śyāma-vallabhā), ji sužavi Viešpaties Kṛṇos širdį (mādhava-mano-hāriṅ ī).

#### Tekstas 58

*andhakāra-bhaya-dhvastāṅ  
maṅ galyā maṅ gala-pradāṅ  
śrī-garbhā śrī-pradā śrīśāṅ  
śrī-nivāsācyutapriyā*

Ji pašalina tamsos baimę (andhakāra-bhaya-dhvastā). Ji yra palanki (maṅ galyā), suteikia palankumą (maṅ gala-pradā), viso grožio motina (śrī-garbhā), grožio davėja (śrī-pradā), grožio karalienė (śrīśā), grožio buveinė (śrī-nivāsā), iš nepuolancio Aukščiausias Dievo Asmens mylimoji (acyutapriyā).

#### Tekstas 59

*śrī-rūpā śrī-harā śrīdāṅ  
śrī-kāmā śrī-svarūpiṅ ī  
śrīdāmānanda-dātrī ca  
śrīdāmeśvara-vallabhā*

Ji yra grožio pavidalas (śrī-rūpā ir śrī-svarūpiṅ ī), atimanti grožį (śrī-harā), suteikianti grožį (śrīdā), grožio troškimas (śrī-kāmā), suteikianti palaimą Śrīdāmāi (śrīdāmānanda-dātrī), brangi Śrīdāmos šeimininkui (śrīdāmeśvara-vallabhā).

#### Tekstas 60

śrī-nitambā śrī-gaṅ eśāṅ  
śrī-svarūpāśritā śrutīṅ  
śrī-kriyā-rūpiṅ ī śrīlāṅ  
śrī-kṛṇṇa a-bhajanānvitā

Ji turi gražius klubus (śrī-nitambā). Ji yra gražioji gopių karalienė (śrī-gaṅ eśā). Ji yra graži (śrī-svarūpāśritā ir śrīlā) Ji yra Vedos (śruti) ir pasiaukojimo tarnystės veikla (śrī-kriyā-rūpiṅ ī). Ji su pasiaukojimu garbina Śrī Kṛṇṇa (śrī-kṛṇṇa a-bhajanānvitā).

#### Tekstas 61

śrī-rādhā śrīmatī śreṅṅ hāṅ  
śreṅṅ ha-rūpā śruti-priyāṅ  
yogeśā yoga-mātā ca  
yogātītā yuga-priyā

Ji garbina Viešpatį Kṛṇṇa (śrī-rādhā). Ji graži (śrīmatī). Ji yra geriausia (śreṅṅ hā ir śreṅṅ ha-rūpā). Ji brangi Vedoms (śruti-priyā), jogos karalienė (yogeśā), jogos motina (yoga-mātā), anapus jogos (yogātītā), brangi dviems dieviškoms asmenybėms (yuga-priyā).

#### Tekstas 62

yoga-priyā yoga-gamyāṅ  
yoginī-gaṅ a-vanditāṅ  
javā-kusuma-saṅ kāsāṅ  
dāṅ imī-kusumopamā

Ji brangi jogai (yoga-priyā), pasiekama per jogą (yoga-gamyā), garbinama jogų (yoginī-gaṅ a-vanditā), šlovinga kaip rožė (javā-kusuma-saṅ kāsā), šlovinga kaip granatas (dāṅ imī-kusumopamā).

Tekstas 63

*nīlāambaradharā dhīrā  
dhairya-rūpa-dharā dhī itī  
ratna-sī hāsana-sthā ca  
ratna-kuśāla-bhū itā*

Ji dėvi mėlynus drabužius (nīlāmbara-dharā). Ji labai susikaupusi ir rimta (dhīrā ir dhairya-rūpa-dharā). Ji yra rimumas (dhī itī). Ji sėdi ant brangakmenių sosto (ratna-sī hāsana-sthā) ir ji pasipuošusi brangakmenių auskarais (ratna-kuśāla-bhū itā).

Tekstas 64

*ratnālaṅkāra-samyuktā  
ratna-mālya-dharā parā  
ratnendra-sāra-hārā hyā  
ratna-mālā-vibhū itā*

Ji dėvi brangakmenių papuošalus (ratnālaṅkāra-samyuktā), brangakmenių vėrinį (ratna-mālya-dharā ir ratna-mālā-vibhū itā), ir brangakmenių karaliaus vėrinį (ratnendra-sāra-hārā hyā). Ji yra transcendentinė (parā).

Tekstas 65

*indranīla-mā i-nyasta-  
pāda-padma-śubhā śuci  
kārttikī paurā amāsī ca  
amāvasyā bhayāpahā*

Jos gražios lotosinės pėdos papuoštos safyro papuošimais



(indranīla-ma i-nyasta-pāda-padma-śubhā) ir ji yra graži (śuci). Ji yra Kārttikos mėnuo (kārttikī), mėnulio pilnaties diena (paur amāsī), jauno mėnulio diena (amāvasyā) ir ji atima baimės (bhayāpahā).

#### Tekstas 66

*govinda-rāja-g hinī*  
*govinda-ga a-pūjitā*  
*vaiku ha-nātha-g hi*  
*vaiku ha-paramālayā*

Ji yra Viešpaties Govindos karalienė (govinda-rāja-g hinī) ir ją garbina Viešpaties Govindos bhaktai (govinda-ga a-pūjitā). Ji yra Vaikunthos karaliaus karalienė (vaiku ha-nātha-g hi), ji gyvena aukščiausioje Vaikunthos buveinėje (vaiku ha-paramālayā).

#### Tekstas 67

*vaiku hadeva-devā hyā*  
*tathā vaiku ha-sundarī*  
*mahālasā vedavatī*  
*sītā sādhvī pati-vratā*

Ji šlovinga aukščiausio Vaikunthos karaliaus aplinkoje (vaiku ha-deva-devā hyā), ji gražioji Vaikunthos deivė (vaiku ha-sundarī). Ji labai tingi (mahālasā), išmintinga (vedavatī), šventa (sādhvī), pasišventusi savo Viešpačiui (pati-vratā). Ji yra deivė Sītā (sītā).

#### Tekstas 68

*anna-pūr ā sadānanda-*  
*rūpā kaivalya-sundarī*

*kaivalya-dāyinī śreṣṭhā  
gopīnātha-manoharā*

Ji yra deivė Durgā (anna-pūrṇā). Jo pavidalas kupinas amžinos palaimos (sadānanda-rūpā). Ji yra pati gražiausia (kaivalya-sundarī), suteikianti išsivadavimą (kaivalya-dāyinī), pati geriausia (śreṣṭhā), ir ta, kuri sužavi Viešpaties Gopīnāthos širdį (gopīnātha-manoharā).

Tekstas 69

*gopīnātheśvarī ca  
nāyikā-nayanānvitā  
nāyikā nāyaka-prītā  
nāyakānanda-rūpī*

Ji yra Viešpaties Gopīnāthos karalienė (gopīnātheśvarī). Ji aistringa (ca). Jos akys yra kaip gražios dramos personažo (nāyikā-nayanānvitā). Ji yra gražusis dramos personažas (nāyikā). Ji brangi dramos personažui Kṛpā ai (nāyaka-prītā). Ji teikia džiaugsmą dramos personažui Kṛpā ai (nāyakānanda-rūpī).

Tekstas 70

*śeṣā śeṣā avatī śeṣā a-  
rūpī ī jagad-ambikā  
gopāla-pālikā māyā  
jāyānandapradā tathā*

Ji atsirėmusi į Viešpatį Śeṣā (śeṣā, śeṣā avatī, ir śeṣā a-rūpī). Ji yra visatos motina (jagad-ambikā), piemenų globėja (gopāla-pālikā), Viešpaties iliuzinė energija (māyā), suteikianti pergales džiaugsmą (jāyānandapradā).

Tekstas 71

*kumārī yauvanānandā*  
*yuvatī gopa-sundarī*  
*gopa-mātā jānakī ca*  
*janakānanda-kāri* ī

Ji yra jauna mergina (kumārī ir yuvatī), kupina jaunystės džiaugsmo (yauvanānandā), gražioji gopė (gopa-sundarī), gopų motina (gopa-mātā), karaliaus Janakos dukra (jānakī), mergina, suteikianti džiaugsmo karaliui Janakai (janakānanda-kāri ī).

Tekstas 72

*kailāsa-vāsinī rambhā*  
*vairāgyākula-dīpikā*  
*kamalā-kānta-g* hinī  
*kamalā kamalālayā*

Ji yra deivė, gyvenanti ant Kailāsos kalno (kailāsa-vāsinī). Ji yra apsarā Rambhā (rambhā). Ji yra spindintis atsižadėjimo šviestuvos (vairāgyākula-dīpikā). Ji Viešpaties Nārāya os žmona (kamalā-kānta-g hinī). Ji yra sėkmės deivė (kamalā), ir buveinė, kur gyvena sėkmės deivė (kamalālayā).

Tekstas 73

*trailokya-mātā jagatām*  
*adhī* hātrī priyāmbikā  
*hara-kāntā hara-ratā*  
*harānanda-pradāyini*

Ji yra trijų pasaulių motina (trailokya-mātā), vyraujanti visatų dievybė (jagatām adhiṣṭhātrī), mylimoji (priyā), motina (ambikā), Viešpaties Śivos mylimoji (hara-kāntā ir hara-ratā), Ji suteikia palaimą Viešpačiui Śivai (harānanda-pradāyini).

Tekstas 74

*hara-patnī hara-prītā  
hara-tośā a-tatparā  
hareśvarī rāma-ratā  
rāmā rāmeśvarī ramā*

Ji yra Viešpaties Śivos žmona (hara-patnī), Viešpaties Śivos mylimoji (hara-prītā), atsidavusi patenkinti Viešpatį Śivą (hara-tośā a-tatparā), Viešpaties Śivos karalienė (hareśvarī), Viešpaties Rāmos mylimoji (rāma-ratā ir rāmā), Viešpaties Rāmos karalienė (rāmeśvarī).

Tekstas 75

*śyāmalā citra-lekhā ca  
tathā bhuvana-mohinī  
su-gopī gopa-vanitā  
gopa-rājya-pradā śubhā*

Ji yra Viešpaties Kṛṣṇos mylimoji (śyāmalā), nuostabiai graži (citra-lekhā), apžavinti visus tris pasaulius (bhuvana-mohinī), gražioji gopė (su-gopī ir gopa-vanitā), ji duoda gopams karalystę (gopa-rājya-pradā) ir yra graži (śubhā).

Tekstas 76

*aṅ gāvapūr ā māhey  
matsya-rāja-sutā satī*

*kaumārī nārasī hī ca  
vārāhī nava-durgikā*

Ji yra graži (aṅ gāvapūrā), žemės karalienė (māheyī), Matsyarājos dukra (matsya-rāja-sutā), šventoji (satī), jauna mergaitė (kaumārī), Viešpaties Nṛsiṅhos mylimoji sėkmės deivė (nārasī hī), Viešpaties Varāhos mylimoji (vārāhī), devynių Durgų motina (nava-durgikā).

Tekstas 77

*cañcalā cañcalāmodā  
nārī bhuvana-sundarī  
dakṣa-yajña-harā dākṣiṇī  
dakṣa-kanyā su-locanā*

Ji yra nepastovi (cañcalā ir cañcalāmodā), atrodo kaip žemiška mergaitė (nārī), pati gražiausia mergina pasaulyje (bhuvana-sundarī), ji sustabdė Dakṣos yajną (dakṣa-yajña-harā), ji yra Dakṣos dukra (dākṣiṇī ir dakṣa-kanyā), jos akys grazios (su-locanā).

Tekstas 78

*rati-rūpā rati-prītā  
rati-śreṇī hā rati-pradā  
ratir lakṣmaṇa-geha-sthā  
virajā bhuvaneśvarī*

Ji yra graži (rati-rūpā), žavinga (rati-prītā ir rati-pradā), pati žavingiausia (rati-śreṇī hā), laimė (rati), deivė, apsistojusi Lakṣmaṇo namuose (lakṣmaṇa-geha-sthā), anapus materialaus pasaulio (virajā), karalienė, valdanti pasaulius (bhuvaneśvarī).

Tekstas 79

śaṅ khāspadā harer jāyāṅ  
jāmātṅ -kula-vanditāṅ  
bakulā bakulāmoda-  
dhāriṅ ī yamunā jayā

Ji turi nesuskaičiuojamas transcendentines buveines (śaṅ khāspadā). Ji yra Viešpaties Hari žmona (harer jāyā). Ją garbina jos vyro šeimos nariai (jāmātṅ -kula-vanditā). Ji graži kaip bakulos žiedas (bakulā), kvapni, kaip bakulos žiedas (bakulāmoda-dhāriṅ ī). Ji yra Yamunos upė (yamunā) ir pergalės deivė (jayā).

Tekstas 80

vijayā jaya-patnī ca  
yamalārjuna-bhañjinīṅ  
vakreśvarī vakra-rūpāṅ  
vakra-vīkṅ aṅ a-vīkṅ itā

Ji yra pergalės deivė (vijayā), pergalės Viešpačio žmona (jaya-patnī), to, kuris nuvertė yamalārjunos medžius, mylimoji (yamalārjuna-bhañjinī), sukčių ir apgavikų karalienė (vakreśvarī), grakšti (vakra-rūpā), mergina, kuri moka suktai žvilgčioti (vakra-vīkṅ aṅ a-vīkṅ itā).

Tekstas 81

aparājitā jagannāthāṅ  
jagannātheśvarī yatīṅ  
khecarī khecara-sutāṅ  
khecaratva-pradāyini

Ji nenugalima (aparājitā), visatų karalienė (jagannāthā), ji kontroliuoja visatų karalius (jagannātheśvarī), atsižadėjusi (yati), deivė, gyvenanti dangiškuose pasauliuose (khecarī khecara-sutā), ji nuveda kitus į dangiškus pasaulius (khecaratva-pradāyini).

#### Tekstas 82

*viṣṇu-vakṣaṁ -sthala-sthā ca  
viṣṇu-bhāvana-tatparā  
candra-koṣi-sugātrī ca  
candrānana-manoharī*

Ji prigludusi prie Viešpaties Viṣṇu krūtinės (viṣṇu-vakṣaṁ -sthala-sthā) ir panirusi meditacijoje į Viešpatį Viṣṇu (viṣṇu-bhāvana-tatparā). Ji graži kaip milijonai mėnulių (candra-koṣi-sugātrī), o jos gražus veidas panašus į mėnulį (candrānana-manoharī).

#### Tekstas 83

*sevā-sevyā śivā kṣemā  
tathā kṣema-kārī vadhū  
yādavendra-vadhū sevyā  
śiva-bhaktā śivānvitā*

Jai reikia tarnauti su atsidavimu. Ji Viešpaties Śivos mylimoji (śivā). Ji yra kantrybė (kṣemā), kantri (kṣema-kārī), graži mergina (vadhū), Yādavų karaliaus žmona (yādavendra-vadhū), pasiaukojimo tarnystės objektas (sevyā), didis Viešpaties Śivos bhaktas (śiva-bhaktā), Viešpaties Śivos palydovė (śivānvitā).

#### Tekstas 84

*kevalā ni phalā sūk mā  
mahā-bhīmābhayapradā  
jīmūta-rūpā jaimūtī  
jitāmitra-pramodinī*

Ji yra laisva (kevalā), be karmos vaisių (ni phalā), subtili (sūk mā), gelianti baimę (mahā-bhīmā), duodanti bebaimiškumą (abhayapradā), palaikytoja (jīmūta-rūpā), Viešpaties Viū u mylimoji (jaimūtī), mergina, džiuginanti Viešpatį Viū u (jitāmitra-pramodinī).

#### Tekstas 85

*gopāla-vanitā nandā  
kulajendra-nivāsinī  
jayantī yamunā gī ca  
yamunā-to a-kārinī*

Ji yra Viešpaties Gopālos mylimoji (gopāla-vanitā), brangi karaliui Nandai (nandā), kilnios kilmės (kulajā), karaliaus rūmų gyventoja (indra-nivāsinī), šlovinga (jayantī), mergina, gyvenanti prie Yamunos (yamunā gī), mergina, patenkinanti Yamuną (yamunā-to a-kārinī).

#### Tekstas 86

*kali-kalma a-bha gā ca  
kali-kalma a-nāśinī  
kali-kalma a-rūpā ca  
nityānanda-karī k pā*

Ji sunaikina Kali-yugos nuodėmes (kali-kalma a-bha gā ir kali-kalma a-nāśinī). Ji patyrusiai džiaugiasi ginčų žaidimais su Viešpačiu Kā a (kali-kalma a-rūpā). Ji suteikia Viešpačiui Kā ai amžiną palaimą (nityānanda-karī). Ji yra įkūnyta malonė (k pā).



Tekstas 87

*kṛ pāvātī kulavatī  
kailāsācala-vāsinī  
vāma-devī vāma-bhāgā  
govinda-priya-kāriṇī*

Ji yra gailestinga (kṛ pāvātī), gimusi labai kilnioje ir garbingoje šeimoje (kulavatī), deivė, gyvenanti ant Kailāsos kalno (kailāsācala-vāsinī), graži (vāma-devī ir vāma-bhāgā), džiuginanti Viešpatį Govindą (govinda-priya-kāriṇī).

Tekstas 88

*nagendra-kanyā yogeśī  
yoginī yoga-rūpīṇī  
yoga-siddhā siddha-rūpā  
siddha-kṛ etra-nivāsinī*

Ji yra Nāgarājos dukra (nagendra-kanyā), jogos karalienė (yogeśī), praktikuojanti jogą (yoginī), įkūnyta joga (yoga-rūpīṇī), jogos tobulybė (yoga-siddhā), ikūnyta jogos tobulybė (siddha-rūpā), ji gyvena šventoje vietoje (siddha-kṛ etra-nivāsinī).

Tekstas 89

*kṛ etrādhiṇī hāt -rūpā ca  
kṛ etrātītā kula-pradā  
keśavānanda-dātrī ca  
keśavānanda-dāyini*

Ji yra šventų vietų vyraujanti Dievybė (kṛ etrādhiṇī hāt -rūpā), anapus visų šio pasaulio vietų

(kṛetrātītā), gimusi kilnioje šeimoje (kula-pradā), suteikia laimę Viešpačiui Keśavai (keśavānanda-dātrī ir keśavānanda-dāyini).

#### Tekstas 90

*keśavā keśava-prītā  
keśavī keśava-priyā  
rāsa-kṛī ā-karī rāsa-  
vāsini rāsa-sundarī*

Ji yra Viešpaties Keśavos mylimoji (keśavā, keśava-prītā, keśavī, ir keśava-priyā), besimėgaujanti rāsos šokio žaidimais (rāsa-kṛī ā-karī), ta, kurie lieka rāsos šokio arenoje (rāsa-vāsini), gražioji rāsos šokio mergina (rāsa-sundarī).

#### Tekstas 91

*gokulānvita-dehā ca  
gokulatva-pradāyini  
lava ga-nāmnī nāra gī  
nāra ga-kula-mā anā*

Ji gyvena Gokuloje (gokulānvita-dehā), leidžia kitiems gyventi Gokuloje (gokulatva-pradāyini), jos vardas gražus kaip lava ga-ghos žiedas (lava ga-nāmnī), žavinti mergina (nāra gī), transcendentiškas Kṛī os meilės žaidimų papuošalas (nāra ga-kula-mā anā).

#### Tekstas 92

*elā-lava ga-karpūra-  
mukha-vāsa-mukhānvitā  
mukhyā mukhya-pradā mukhya-*

*rūpā mukhya-nivāsini*

Ji pasitepusi elā, lavaṅ ga, karpūra ir daugybe kitų kvėpalų (elā-lavaṅ ga-karpūra-mukha-vāsa-mukhānvitā), labiausiai išaukštinta iš visų jaunų merginų (mukhyā), suteikia vertingiausią dalyką (mukhya-pradā), turi pačią gražiausią formą (mukhya-rūpā), gyvena geriausioje buveinėje (mukhya-nivāsini).

Tekstas 93

*nārāyaṅ ī kripātītā  
karuṅ āmaya-kāriṅ ī  
kāruṅ yā karuṅ ā karuṅ ā  
gokaruṅ ā nāga-karuṅ ikā*

Ji yra Viešpaties Nārāyaṅ os mylimoji (nārāyaṅ ī). Ji labiausiai gailestinga (kṅ pātītā, karuṅ āmaya-kāriṅ ī, kāruṅ yā, ir karuṅ ā). Ji yra šventoji vieta Gokaruṅ a (gokaruṅ ā), Karuṅ a (karuṅ ā), ir Nāga-karuṅ ikā (nāga-karuṅ ikā).

Tekstas 94

*sarpiṅ ī kaulinī kṅ etra-  
vāsinī jagad-anvayā  
jaṅ ilā kuṅ ilā nīlā  
nīlāambaradharā śubhā*

Ji yra grakšti (sarpiṅ ī), gimusi kilnioje šeimoje (kaulinī), šventų vietų gyventoja (kṅ etra-vāsinī), visatų motina (jagad-anvayā), asketiška (jaṅ ilā), sukta (kuṅ ilā), graži (nīlā ir śubhā), apsirengusi mėlynais drabužiais (nīlāambaradharā).

Tekstas 95

*nīlāmbara-vidhātrī ca  
nīlakaṁ ha-priyā tathā  
bhaginī bhāginī bhogyā  
kṁ a-bhogyā bhageśvarī*

Ji apsirengusi mėlynais rūbais (nīlāmbara-vidhātrī). Ji yra Viešpaties Śivos mylimoji (nīlakaṁ ha-priyā). Ji yra graži (bhaginī, bhāginī, ir bhogyā), Viešpaties Kṁ os laimė (kṁ a-bhogyā), transcendentinių turtų karalienė (bhageśvarī).

#### Tekstas 96

*baleśvarī balārādhyā  
kāntā kānta-nitambinī  
nitambinī rūpavatī  
yuvatī kṁ a-pīvarī*

Ji yra Viešpaties Balarāmos karalienė (baleśvarī), ją garbina Viešpats Balarāma (balārādhyā), graži (kāntā ir rūpavatī), turinti gražius klubus (kānta-nitambinī ir nitambinī), jauna (yuvatī), Viešpaties Kṁ os mylimoji (kṁ a-pīvarī).

#### Tekstas 97

*vibhāvarī vetravatī  
saṁ kaṁ ā kuṁ ilālakā  
nārāyaṁ a-priyā śalilā  
sṁ kkaṁ ī-parimohitā*

Ji yra įsimylėjusi (vibhāvarī). Ji laiko lazdele (vetrvatī). Ji yra liekna (saṁ kaṁ ā). Jos plaukai garbanoti (kuṁ ilālakā). Ji yra Viešpaties Nārāyaṁ os mylimoji (nārāyaṁ a-priyā). Ji gyvena ant kalno (śalilā). Savo lūpų judesiais ji sužavi Viešpatį Kṁ a (sṁ kkaṁ ī-parimohitā).

Tekstas 98

*dṛ k-pāta-mohitā prātar-  
āśinī navanītikā  
navīnā nava-nārī ca  
nāraḥ ga-phala-śobhitā*

Savo žvilgsniu ji sužavi Viešpatį Kṛṣṇą (dṛ k-pāta-mohitā). Ji anksti valgo pusryčius (prātar-āśinī) ir plaka sviestą (navanītikā). Ji yra jauna (navīnā nava-nārī), ir ji skaisti kaip nāraḥ gos vaisius (ca nāraḥ ga-phala-śobhitā).

Tekstas 99

*haimī hema-mukhī candra-  
mukhī śaśi-su-śobhanā  
ardha-candra-dharā candra-  
vallabhā rohiṇī tami*

Ji spindi kaip auksas (haimī). Jos veidas auksaspalvis (hema-mukhī). Jos veidas kaip mėnuo (candra-mukhī). Ji graži kaip mėnulis (śaśi-su-śobhanā), kaip grakštus Pasmėnulis (ardha-candra-dharā), brangi j mėnulį panašiam Kṛṣṇai (candra-vallabhā), graži jauna mergina (rohiṇī), ir skaisti naktį (tami).

Tekstas 100

*timī gla-kulāmoda-  
matsya-rūpā ga-hārī  
kāraḥ sarva-bhūtānā  
kāryātītā kiśorī*

Ji tapo Viešpaties Matsyos mylimaja ir džiugino timiṅ gilās  
(timiṅ gla-kulāmoda-matsya-rūpāṅ ga-hāriṅ ī). Ji yra visų gyvų esybių motina (kāraṅ ī  
sarva-bhūtānāṅ). Ji yra anapus visų materialių pareigų (kāryātītā). Ji yra graži jauna mergaitė  
(kiśoriṅ ī).

#### Tekstas 101

*kiśora-vallabhā keśa-  
kārikā kāma-kārikāṅ  
kāmeśvarī kāma-kalāṅ  
kālindī-kūla-dīpikā*

Ji yra jaunoji Kṅṅ os mylimoji (kiśora-vallabhā). Jos plaukai gražūs (keśa-kārikā). Ji yra  
aistringa (kāma-kārikā), meilės žaidimų karalienė (kāmeśvarī), patyrusi meilės žaidimuose  
(kāma-kalā), šviesa, skaisčiai nušviečianti Yamunos pakrantes (kālindī-kūla-dīpikā).

#### Text 102

*kalindatanayā-tīra-  
vāsinī tīra-gehinīṅ  
kādambarī-pāna-parā  
kusumāmoda-dhāriṅ ī*

Ji įsikūrė prie Yamunos upės krantų (kalindatanayā-tīra-vāsinī ir tīra-gehinī). Ji mėgsta gerti  
kādambarī nektarą (kādambarī-pāna-parā). Ji kvepia daugeliu gėlių (kusumāmoda-dhāriṅ ī).

#### Tekstas 103

*kumudā kumudānandā  
kṛṣṇa eśī kāma-vallabhā  
tarkālī vaijayantī ca  
nimba-dā ima-rūpiṇī*

Ji yra tarsi kumudos gėlė (kumudā). Jai patinka kumudos žiedai (kumudānandā). Ji yra Viešpaties Kṛṣṇa os karalienė (kṛṣṇa eśī), ir aistringa mylimoji (kāma-vallabhā). Ji yra patyrusi logikė (tarkālī). Ji yra šlovinga (vaijayantī). Jos pavidalas yra tarsi nimbo ar granato medis (nimba-dā ima-rūpiṇī).

#### Tekstas 104

*bilva-vṛkṣa a-priyā kṛṣṇa ām-  
barā bilvopama-stanī  
bilvātmikā bilva-vapur  
bilva-vṛkṣa a-nivāsini*

Ji mėgsta bilvos medžius (bilva-vṛkṣa a-priyā). Ji yra Viešpaties Kṛṣṇa os papuošimas (kṛṣṇa āmbarā). Jos krūtys yra tarsi bilvos vaisiai (bilvopama-stanī). Jos pavidalas yra kaip bilvos medis (bilvātmikā ir bilva-vapuṣṭhi). Ji būna po bilvos medžiu (bilva-vṛkṣa a-nivāsini).

#### Tekstas 105

*tulasī-toṣa ikā taiti-  
lānanda-paritoṣa ikā  
gaja-muktā mahā-muktā  
mahā-mukti-phala-pradā*

Ji patenkina tulasī (tulasī-toṣa ikā). Ji patenkinta Taitilānanda (taitilānanda-paritoṣa ikā). Ji pasipuošusi gaja perlais (gaja-muktā, mahā-muktā, ir mahā-mukti-phala-pradā).

Tekstas 106

*anaḥ ga-mohinī śakti-  
rūpā śakti-svarūpinī  
pañca-śakti-svarūpā ca  
śaiśavānanda-kārinī*

Ji žavi ir aistringa (anaḥ ga-mohinī). Ji yra Viešpaties Kūrėjo os transcendentinė galia (śakti-rūpā ir śakti-svarūpinī). Ji yra penkių transcendentinių galių personifikacija (pañca-śakti-svarūpā). Ji kupina jaunystės džiaugsmo (śaiśavānanda-kārinī).

Tekstas 107

*gajendra-gāminī śyāma-  
latānaḥ ga-latā tathā  
yoḥ it-śakti-svarūpā ca  
yoḥ id-ānanda-kāriḥ ī*

Ji grakšti kaip dramblys (gajendra-gāminī). Ji žydintis grožio vijoklis (śyāma-latā) ir žydintis aistringų troškimų vijoklis (anaḥ ga-latā). Ji yra moteriškos galios įsikūnijimas (yoḥ it-śakti-svarūpā) ir moteriška palaima (yoḥ id-ānanda-kāriḥ ī).

Tekstas 108

*prema-priyā prema-rūpā  
premānanda-taraḥ gīḥ ī  
prema-hārā prema-dātrī  
prema-śaktimayī tathā*

Ji aistringai myli Viešpatį Kūrėją (prema-priyā). Ji yra transcendentinės meilės pavidalas



(prema-rūpā). Ji yra vandenynas, kupinas transcendentinės meilės bangų (premānanda-taraṅgiṅī). Ji suteikia transcendentinę meilę (prema-hārā ir prema-dātrī). Ji kupina transcendentinės meilės galios (prema-śaktimayī).

Tekstas 109

*kṛpā a-premavatī dhanyā*  
*kṛpā a-prema-taraṅgiṅī*  
*prema-bhakti-pradā premā*  
*premānanda-taraṅgiṅī*

Ji myli Viešpatį Kṛpā a (kṛpā a-premavatī). Ji yra sėkminga (dhanyā). Ji yra vandenynas, kupinas meilės Viešpačiui Kṛpā ai bangų (kṛpā a-prema-taraṅgiṅī). Ji suteikia meilės pasiaukojimo tarnystę (prema-bhakti-pradā). Ji yra transcendentinė meilė (premā). Ji yra vandenynas, kupinas transcendentinės meilės palaimos bangų (premānanda-taraṅgiṅī).

Tekstas 110

*prema-kṛpā ā-parītā gī*  
*prema-bhakti-taraṅgiṅī*  
*premārtha-dāyī ī sarva-*  
*śvetā nitya-taraṅgiṅī*

Jos kūnas kupinas meilės žaismingumo (prema-kṛpā ā-parītā gī). Ji yra vandenynas, kupinas meilės pasiaukojimo tarnystės bangų (prema-bhakti-taraṅgiṅī). Ji suteikia didį transcendentinės meilės turtą (premārtha-dāyī ī). Ji yra blyškios spalvos (sarvaśvetā) ir ji yra amžinybės vandenynas (nitya-taraṅgiṅī).

Tekstas 111

*hāva-bhāvānvitā raudrā*  
*rudrānanda-prakāśinī*  
*kapilā śā khalā keśa-*  
*pāśa-sambandhinī ghaī*

Ji patyrusiai flirtuoja su Viešpačiu Kā a (hāva-bhāvānvitā). Ji yra Viešpaties Śivos mylimoji (raudrā). Ji teikia džiaugsmą Viešpačiui Śivai (rudrānanda-prakāśinī). Ji yra šviesi (kapilā). Ji yra pančiai, surišantys Viešpatį Kā a (śā khalā). Ji rūpestingai supina savo plaukus (keśa-pāśa-sambandhinī). Ji neša ašotį (ghaī).

## Tekstas 112

*kuīra-vāsinī dhūmrā*  
*dhūmra-keśā jalodarī*  
*brahmā a-gocarā brahma-*  
*rūpī bhāva-bhāvinī*

Ji gyvena miško namelyje (kuīra-vāsinī). Ji yra Deivė Durgā (dhūmrā). Jos plaukai tamsūs kaip dūmai (dhūmra-keśā). Ji gyvena pieno vandenyne (jalodarī). Ji nužengė į materialų pasaulį (brahmā a-gocarā). Jos pavidalas yra dvasinis (brahma-rūpī). Ji kupina transcendentinės meilės (bhāva-bhāvinī).

## Tekstas 113

*sa sāra-nāśinī śaivā*  
*śaivalānanda-dāyinī*  
*śīśirā hema-rāgā byā*  
*megha-rūpāti-sundarī*

Ji sunaikina pasikartojančių gimimų ir mirčių ratą (sa sāra-nāśinī). Ji yra Viešpaties Śivos mylimoji (śaivā). Ji skleidžia malonų śaivalos kvapą (śaivalānanda-dāyinī). Ji maloniai gaivi (śīśirā), jos gymis aukso spalvos (hema-rāgā byā), Jos pavidalas šlovingas kaip debesis

(megha-rūpā), ir ji labai graži (ati-sundarī).

Tekstas 114

*manoramā vegavatī  
vegā hyā veda-vādinī  
dayānvitā dayādhārā  
dayā-rūpā susevinī*

Ji yra graži (manoramā), greita (vegavatī ir vegā hyā), iškalbinga kai sako Vedas (veda-vādinī), gailestinga (dayānvitā, dayādhārā, ir dayā-rūpā), tinkamas pasiaukojimo tarnystės objektas (susevinī).

Tekstas 115

*kiśora-sa ga-samsargā  
gaura-candrānanā kalā  
kalādhinātha-vadanā  
kalānāthādhirohi ī*

Ji susitinka su jaunuoju Kṛṣṇa (kiśora-sa ga-samsargā), Jos veidas yra spindintis mėnulis (gaura-candrānanā), ji yra Pusmėnulis (kalā), jos veidas yra mėnulio pilnatis (kalādhinātha-vadanā), ji šlovinga kaip mėnulio pilnatis (kalānāthādhirohi ī).

Tekstas 116

*virāga-kuśalā hema-  
pi galā hema-mā anā  
bhā īra-tālavana-gā  
kaivartī pīvarī śukī*

Ji yra atsižadėjusi (virāga-kuśalā), jos kūno spalva yra auksinė (hema-piṅgalā), Ji pasipuošusi auksiniais papuošalais (hema-maṅṅalānā), Ji vaikšto į Bhāṅṅiravanaṅṅ ir Tālavanaṅṅ (bhāṅṅīra-tālavana-gā), ji pagauna žuvį, kuri yra Kṅṅa (kaivartī), ji yra jauna graži mergaitė (pīvarī), ji yra grakšti (śukī).

#### Tekstas 117

śukadeva-guṅṅātītāṅṅ  
śukadeva-priyā sakhīṅṅ  
vikalotkarīṅṅī koṅṅāṅṅ  
kauṅṅeyāmbara-dhāriṅṅī

Jos dorybės pranoksta Śukadevos Gosvāmio galią jas aprašyti (śukadeva-guṅṅātītā), Ji brangi Śukadevai Gosvāmiui (śukadeva-priyā), ji yra draugiška (sakhī), ji pakelia puolusius ir nelaimingus (vikalotkarīṅṅī), Ji yra transcendentinių turtų lobynas (koṅṅā), ir ji rengiasi elegantiškais šilkiniais drabužiais (kauṅṅeyāmbara-dhāriṅṅī).

#### Tekstas 118

koṅṅāvarī koṅṅa-rūpāṅṅ  
jagad-utpatti-kārikāṅṅ  
sṅṅīsthi-karī saṅṅhā-  
rīṅṅī saṅṅhāra-kāriṅṅī

Ji yra transcendentinių vertybių lobynas (koṅṅāvarī ir koṅṅa-rūpā), visatos motina (jagad-utpatti-kārikā), visatų kūrėja ir palaikytoja (sṅṅīsthi-karī), visatų naikintoja (saṅṅhāriṅṅī ir saṅṅhāra-kāriṅṅī).

#### Tekstas 119

*keśa-śaivala-dhātrī ca  
candra-gātrī su-komalā  
padmā garāga-samrāgā  
vindhyādri-parivāsī*

Jos plaukai tamsi; samanų spalvos (keśa-śaivala-dhātrī), o jos kūno dalys yra tarsi mėnuliai (candra-gātrī). Ji labai švelni ir delikati (su-komalā), Ji naudoja lotosų kosmetiką (padmā garāga-samrāgā), o jos namai Vindhyos kalnuose (vindhyādri-parivāsī).

Tekstas 120

*vindhyālayā śyāma-sakhī  
sakhī sa sāra-rāgi  
bhūtā bhavi yā bhavyā ca  
bhavya-gātrā bhavātigā*

Jos namai Vindhyos kalnuose (vindhyālayā), ji yra artima Viešpaties Kūnos draugė (śyāma-sakhī), ji draugiška (sakhī), myli pasaulį (sa sāra-rāgi), egzistavo praeityje (bhūtā), amžinai egzistuos ateityje (bhavi yā) ir egzistuoja dabartyje (bhavyā). Jos kūno dalys yra gražios (bhavya-gātrā), o ji yra anapus besikartojančių gimimų ir mirčių pasaulio (bhavātigā).

Tekstas 121

*bhava-nāśānta-kārī y ā-  
kāśa-rūpā su-veśinī  
rati-ra ga-parityāgā  
rati-vegā rati-pradā*

Ji padaro galą besikartojantiems gimimui ir mirčiai (bhava-nāśānta-kāriṅī), Jos pavidalas yra dvasinis ir subtilus (ākāśa-rūpā), Ji yra gražiai apsirengusi (su-veśinī), Ji paliko meilės žaidimų areną (rati-raṅga-parityāgā), Ji mėgaujasi meilės žaidimų palaima (rati-vegā ir rati-pradā).

#### Tekstas 122

*tejasvinī tejo-rūpaṅ  
kaivalya-patha-dā śubhāṅ  
mukti-hetur mukti-hetu-  
laṅ ghinī laṅ ghana-kṅ amā*

Ji yra skaisti ir galinga (tejasvinī ir tejo-rūpa), suteikia išsivadavimo kelią (kaivalya-patha-dā), graži (śubhā), ji išsivadavimo priežastis (mukti-hetur), ji peršoka išsivadavimą (mukti-hetu-laṅ ghinī), ji pakanti įžeidimams (laṅ ghana-kṅ amā).

#### Tekstas 123

*viśāla-netrā vaisālīṅ  
viśāla-kula-sambhavāṅ  
viśāla-gṅ ha-vāsā ca  
viśāla-vadarī ratiṅ*

Jos akys didelės (viśāla-netrā), ji kilusi išaukštintoje šeimoje (vaisālī, viśāla-kula-sambhavā, viśāla-gṅ ha-vāsā, ir viśāla-vadarī), ji yra personifikuota transcendentinė laimė (rati).

#### Tekstas 124

*bhakty-atītā bhakta-gatir*

*bhaktikā śiva-bhakti-dā*  
*śiva-śakti-svarūpā ca*  
*śivārdhā ga-vihārī ī*

Tarnaudamas jai žmogus įveikia besikartojančių gimimų ir mirčių pasaulį (bhakty-atītā), ji yra pasiaukojimo tarnystės tikslas (bhakta-gati), ji yra pasiaukojimo tarnystė (bhaktikā), ji suteikia palankią pasiaukojimo tarnystę (śiva-bhakti-dā), ji yra palankioji Viešpaties galia (śiva-śakti-svarūpā), ji mėgaujasi žaidimais kaip mylimoji, kuri yra palaunkaus Viešpaties kūno pusė (śivārdhā ga-vihārī ī).

#### Tekstas 125

*śirī a-kusumāmodā*  
*śirī a-kusumojjvalā*  
*śirī a-m dhvī śairī ī*  
*śirī a-kusumāk ti*

Ji kvapni kaip śirī os gėlė (śirī a-kusumāmodā), skaisti kaip śirī os žiedas (śirī a-kusumāmodā), minkšta kaip śirī os žiedas (śirī a-m dhvī), šlovinga kaip śirī os žiedas (śairī ī), graži kaip śirī os žiedas (śirī a-kusumāk ti).

#### Tekstas 126

*vāmā ga-hārī ī vi o*  
*śiva-bhakti-sukhānvitā*  
*vijitā vijitāmodā*  
*gaganā ga a-to itā*

Ji stovi Viešpaties Vi o u kairėje pusėje (vāmā ga-hārī ī vi o ), ji kupina palankios pasiaukojimo tarnystės laimės (śiva-bhakti-sukhānvitā), Ją nugalėjo Viešpats K o a (vijitā), ji kvapni (vijitāmodā), ji yra dvasinis dangus (gaganā), ji patenkinta savo palydovių (ga a-to itā).

Tekstas 127

*hayāsyā heramba-sutā  
ga a-mātā sukheśvarī  
du kha-hantrī du kha-harā  
sevitepsita-sarvadā*

Ji yra Viešpaties Hayagrīvos mylimoji (hayāsyā), Herambos dukra (heramba-sutā), Pusdievių motina (ga a-mātā), laimės karalienė (sukheśvarī), kančių naikintoja (du kha-hantrī ir du kha-harā), deivė, suteikianti viską, ko jos tarnai trokšta (sevitepsita-sarvadā).

Tekstas 128

*sarvajñatva-vidhātrī ca  
kula-k etra-nivāsinī  
lava gā pā ava-sakhī  
sakhī-madhya-nivāsinī*

Ji suteikia visažinystę (sarvajñatva-vidhātrī). Ji gyvena su savo šeima (kula-k etra-nivāsinī). Ji yra lava gos gėlė (lava gā). Ji yra Pā avų draugė (pā ava-sakhī). Ji gyvena su savo draugėmis (sakhī-madhya-nivāsinī).

Tekstas 129

*grāmyā gītā gayā gamyā  
gamanātīta-nirbharā  
sarvā ga-sundarī ga gā  
ga gā-jalamayī tathā*



Ji gyvea Vrajos kaime (grāmyā). Ją šlovina giesmės (gītā). Ji yra šventas Gayos miestas (gayā). Į ją kreipiasi bhaktai (gamyā). Jos negali pasiekti ne bhaktai (gamanātīta-nirbharā). Visos Jos kūno dalys labai gražios (sarvā ga-sundarī). Ji yra Ganga (ga gā ir ga gā-jalamayī).

Tekstas 130

*ga geritā pūta-gātrā  
pavitra-kula-dīpikā  
pavitra-gu a-śilā hyā  
pavitrānanda-dāyini*

Ji yra vadinama Ganga (ga geritā). Jos kūnas yra tyras ir transcendentinis (pūta-gātrā). Ji yra tarsi žvakė, šviečianti tyroje šeimoje (pavitra-kula-dīpikā). Ji yra turtinga savo dorybėmis ir kilniu charakteriu (pavitra-gu a-śilā hyā). Ji suteikia tyrą transcendentinę palaimą (pavitrānanda-dāyini).

Tekstas 131

*pavitra-gu a-sīmā hyā  
pavitra-kula-dīpanī  
kampamānā ka sa-harā  
vindhyācala-nivāsini*

Ji yra turtinga labiausiai išaukštintomis tyromis dorybėmis (pavitra-gu a-sīmā hyā). Ji yra žiburys, šviečiantis tyroje šeimoje (pavitra-kula-dīpanī). Ji virpa (kampamānā). Ji yra to, kuris nužudė Ka są, mylimoji (ka sa-harā). Jos namai yra Vindhyos kalnuose (vindhyācala-nivāsini).

Tekstas 132

*govardhaneśvarī govar-*

*dhana-hāsyā hayākṁ tīṁ  
mīnāvātārā mineśīṁ  
gaganeśī hayā gajī*

Ji yra Govardhano kalno karalienė (govardhaneśvarī). Ji šypsosi ant Govardhano kalno (govardhana-hāsyā). Ji yra Viešpaties Haragrīvos mylimoji (hayākṁ ti ir hayā), taip pat Viešpaties Matsyos mylimoji (mīnāvātārā ir mineśī). Ji yra dvasinio dangaus karalienė (gaganeśī). Ji yra romantiška mergina (gajī).

Text 133

*hariṁ ī hariṁ ī hāra-  
dhāriṁ ī kanakākṁ tīṁ  
vidyut-prabhā vipra-mātāṁ  
gopa-mātā gayeśvarī*

Ji graži kaip stirna (hariṁ ī). Ji žavinga (hariṁ ī). Ant kaklo Ji dėvi gražius karolius (hāra-dhāriṁ ī). Jos pavidalas auksinis (kanakākṁ ti). Ji spindi kaip žaibas (vidyut-prabhā). Ji yra brāhmaṁ ū motina (vipra-mātā), gopų motina (gopa-mātā), ir Gayos karalienė (gayeśvarī).

Tekstas 134

*gaveśvarī gaveśī ca  
gavīśī gavi-vāsinīṁ  
gati-jñā gīta-kuśalāṁ  
danujendra-nivāriṁ ī*

Ji yra surabhi karvių karalienė (gaveśvarī, gaveśī, ir gavīśī). Ji gyvena Vrajoje, piemenų kaime (gavi-vāsinī). Ji žino tikrąjį gyvenimo tikslą (gati-jñā). Jos šlovė giedama gražiose dainose (gīta-kuśalā). Ji sustabdė demonų karalių (danujendra-nivāriṁ ī).

Tekstas 135

*nirvā a-dātrī nairvā 𑀧  
hetu-yuktā gayottarā  
parvatādhinivāsā ca  
nivāsa-kuśalā tathā*

Ji suteikia išsivadavimą (nirvā a-dātrī). Ji yra išsivadavusi (nairvā 𑀧). Ji yra patyrusi logikę (hetu-yuktā). Ji yra Gayos karalienė (gayottarā). Ji gyvena ant kalno (parvatādhinivāsā). Ji suteikia grožį ir palankumą savo namams (nivāsa-kuśalā).

Tekstas 136

*sannyāsa-dharma-kuśalā  
sannyāseśī śaran-mukhī  
śarac-candra-mukhī śyāma-  
hārā k 𑀧 etra-nivāsinī*

Ji graži savo atsižadėjimu (sannyāsa-dharma-kuśalā). Ji yra atsižadėjimo karalienė (sannyāseśī). Jo veidas tarsi ruduo (śaran-mukhi). Jos veidas yra rudens mėnulis (śarac-candra-mukhī). Ji yra karoliai, kuriuos nešioja ant kaklo Viešpats K 𑀧 𑀧 a (śyāma-hārā). Ji gyvena šventoje vietoje (k 𑀧 etra-nivāsinī).

Tekstas 137

*vasanta-rāga-samrāgā  
vasanta-vasanāk 𑀧 tī 𑀧  
catur-bhujā śa 𑀧 -bhujā  
dvi-bhujā gaura-vigrahā*

Vasanta-rāgos melodijos pripildo Ją romantiškų troškimų (vasanta-rāga-samrāgā). Jos pavidalas kupinas pavasariškų troškimų (vasanta-vasanākṛiti). Kartais Ji turi keturias rankas (catur-bhujā), o kartais šešias rankas (ṣaṣṭi-bhujā). Ji turi dvi rankas (dvi-bhujā), o Jos gymis yra auksinis (gaura-vigrahā).

Tekstas 138

*sahasrāsyā vihāsyā ca  
mudrāsyā mada-dāyinī  
prāṇa-priyā prāṇa-a-rūpa  
prāṇa-a-rūpiṇī y apāvaṇ tā*

Ji yra tūkstantgalvio Viešpaties Ananta Śeṣos mylimoji (sahasrāsyā). Ji juokiasi (vihāsyā). Jos veidas labai išraiškingas (mudrāsyā). Ji pripildo Viešpatį Kṛṇāṇą romantiškų aistrų (mada-dāyinī). Ji brangesnė Jam nei Jo paties gyvybė (prāṇa-priyā, prāṇa-a-rūpa, ir prāṇa-a-rūpiṇī). Ji pasirodo savo bhaktams (apāvāṇ tā).

Text 139

*kṛṇāṇa-a-prītā kṛṇāṇa-a-ratā  
kṛṇāṇa-a-tośaṇa-a-tat-parā  
kṛṇāṇa-a-prema-ratā kṛṇāṇa-a-  
bhaktā bhakta-phala-pradā*

Ji patenkina Viešpatį Kṛṇāṇą (kṛṇāṇa-a-prītā ir kṛṇāṇa-a-ratā). Ji pasišventusi tam, kad patenkinti Viešpatį Kṛṇāṇą (kṛṇāṇa-a-tośaṇa-a-tat-parā). Ji myli Viešpatį Kṛṇāṇą (kṛṇāṇa-a-prema-ratā ir kṛṇāṇa-a-bhaktā). Ji suteikia savo bhaktams jų tarnystės vaisius (bhakta-phala-pradā).

Tekstas 140

*kṛpā a-premā prema-bhaktā  
hari-bhakti-pradāyinī  
caitanya-rūpā caitanya-  
priyā caitanya-rūpiṇī*

Ji myli Kṛpā (kṛpā a-premā ir prema-bhaktā). Ji suteikia kitiems pasiaukojimą Viešpačiui Kṛpāi (hari-bhakti-pradāyinī). Ji yra Viešpaties Caitanyos pavidale (caitanya-rūpā ir caitanya-rūpiṇī). Ji brangi Viešpačiui Caitanyai (caitanya-priyā).

#### Tekstas 141

*ugra-rūpā śiva-kroṣā  
kṛpā a-kroṣā jalodarī  
mahodarī mahā-durga-  
kāntāra-sustha-vāsiṇī*

Ji apreiškia siaubingą Durgā-devī pavidalą (ugra-rūpā), kai ji sėdi ant Viešpaties Śivos kelių (śiva-kroṣā). Ji sėdi ant Viešpaties Kṛpā os kelių (kṛpā a-kroṣā). Ji ilsisi pieno vandenyne (jalodarī). Ji nužengė į materialų pasaulį (mahodarī). Ji laiminga gyvena dideliame miške, kuris yra tarsi neįveikiama tvirtovė (mahā-durga-kāntāra-sustha-vāsiṇī).

#### Tekstas 142

*candrāvalī candra-keśī  
candra-prema-taraṅgiṇī  
samudra-mathanodbhūtā  
samudra-jala-vāsinī*

Ji šlovinga, kaip mėnulių virtinė (candrāvalī ir candra-keśī). Ji yra vandenynas, kurį Śrī Kṛpā os mėnulis pripildo meilės bangų (candra-prema-taraṅgiṇī). Ji gimė plakant pieno vandenyną (samudra-mathanodbhūtā) ir ji gyvena pieno vandenyne (samudra-jala-vāsinī).

Tekstas 143

*samudrām ta-rupā ca  
samudra-jala-vāsikā  
keśa-pāśa-ratā nidrā  
k udhā prema-tara gikā*

Jos pavidalas yra nektaro vandenynas (samudrām ta-rupā). Ji gyvena pieno vandenyne (samudra-jala-vāsikā). Ji rūpestingai šukuoja savo plaukus (keśa-pāśa-ratā). Ji yra miegas (nidrā), alkis (k udhā): ir vandenynas kupinas meilės bangų (prema-tara gikā).

Tekstas 144

*dūrvā-dala-śyāma-tanu  
dūrvā-dala-tanu-ccbavi  
nāgarā nāgari-rāgā  
nāgarānanda-kāri ī*

Jos pavidalas šlovingas kaip dūrvā žolė (dūrvā-dala-śyāma-tanu ir dūrvā-dala-tanu-ccbavi). Ji yra herojaus K os mylimoji (nāgarā). Ji yra aistringas personažas (nāgari-rāgā). Ji džiugina herojų K a (nāgarānanda-kāri ī).

Tekstas 145

*nāgarāli gana-parā  
nāgarā gana-ma galā  
ucca-nīcā haimavatī  
priyā k a-tara ga-dā*

Ji nuoširdžiai apkabina herojų Kṛṣṇā ą (nāgarāliḥ gana-parā). Ji laiminga, apkabinusi herojų Kṛṣṇā ą (nāgarāḥ gana-maḥ galā). Ji yra labai nuolanki (ucca-nīcā). Ji yra deivė Pārvatī (haimavatī). Ji yra Viešpaties Kṛṣṇos mylimoji (priyā). Ji yra vandenynas kupinas meilės bangu Viešpačiui Kṛṣṇai (kṛṣṇa-taraḥ ga-dā).

Tekstas 146

*premāliḥ gana-siddhāḥ gī  
siddhā sādhya-vilāsikā  
maḥ galāmoda-jananī  
mekhalāmoda-dhāriṇī*

Jos kūnas žino kaip meiliai apkabinti Viešpatį Kṛṣṇā ą (premāliḥ gana-siddhāḥ gī). Ji yra tobula (siddhā). Ji mėgaujasi transcendentiniais žaidimais (sādhya-vilāsikā). Ji yra palankumo ir palaimos motina (maḥ galāmoda-jananī). Ji dėvi šlovingą diržą ir pasikvėpinusi saldžiais kvepalais (mekhalāmoda-dhāriṇī).

Tekstas 147

*ratna-mañjīra-bhūḥ āḥ gī  
ratna-bhūḥ aḥ a-bhūḥ aḥ āḥ  
jambāla-mālikā kṛṣṇa-  
prāḥ ā prāḥ a-vimocanā*

Jos kūnas papuoštas skambančiais brangakmenių papuošalais (ratna-mañjīra-bhūḥ āḥ gī). Ji yra papuošalas, kuris puošia Jos brangakmenių papuošalus (ratna-bhūḥ aḥ a-bhūḥ aḥ āḥ). Ji dėvi ketakį žiedų girliandą (jambāla-mālikā). Viešpats Kṛṣṇa yra Jos gyvybės oras (kṛṣṇa-prāḥ ā). Ji atidavė savo gyvybę Viešpačiui Kṛṣṇai (prāḥ a-vimocanā).

Tekstas 148

*satya-pradā satyavatī*  
*sevakānanda-dāyikā*  
*jaḡad-yonir jaḡad-bijā*  
*vicitra-mā i-bhū a ā*

Ji yra ištikima tiesai (satya-pradā ir satyavatī). Ji suteikia pasiaukojimo tarnystės palaimą (sevakānanda-dāyikā). Ji yra visatos motina (jaḡad-yoni ir jaḡad-bijā). Ji pasipuošusi nuostabiais spalvingais brangakmeniais (vicitra-mā i-bhū a ā).

#### Tekstas 149

*rādhā-ramā a-kāntā ca*  
*rādhyā rādhana-rūpi*  
*kailāsa-vāsinī k a-*  
*prā a-sarvasva-dāyini*

Ji yra Viešpaties Rādhāramā o mylimoji (rādhā-ramā a-kāntā), tobulas garbinimo objektas (rādhyā), pasiaukojimo tarnystės įsikūnijimas (rādhana-rūpi). Ji gyvena ant Kailāso kalno (kailāsa-vāsinī). Ji pašventė savo gyvenimą ir viską, ką turi Viešpačiui K a i (k a-prā a-sarvasva-dāyini).

#### Tekstas 150

*k āvatāra-niratā*  
*k a-bhakta-phalārthini*  
*yācakāyācakānanda-*  
*kāri i yācakojjvalā*

Ji su pasišventimu tarnauja Viešpaties K os inkarnacijoms (k āvatāra-niratā). Ji suteikia Viešpaties K os bhaktams jų tarnystės rezultatus (k a-bhakta-phalārthini), ir prašo jie to ar neprašo, Ji suteikia jiems transcendentinę palaimą (yācakāyācakānanda-kāri i). Ji šlovingai pasirodo tiems, kurie Jai meldžiasi (yācakojjvalā).



Tekstas 151

*hari-bhū a a-bhu ā hyānanda-yuktārdra-pada-gā  
hai-hai-tāla-dharā thai-thai-  
śabda-śakti-prakāśinī*

Ji pasipuošusi papuošalais, kurie puošia Viešpaties Hari papuošalus (hari-bhū a a-bhu ā hyā). Ji yra palaiminga (ānanda-yuktā). Ji yra Viešpaties Kūjos pusė (ardra-pāda-gā). Ji patyrusiai muša ritmą hai hai (hai-hai-tāla-dharā) ir ritmą thai thai (thai-thai-śabda-śakti-prakāśinī).

Tekstas 152

*he-he-śabda-svarupā ca  
hi-hi-vākya-viśāradā  
jagad-ānanda-kartrī ca  
sāndrānanda-viśāradā*

Ji patyrusiai dainuoja „Oh! Oh!“ (he-he-śabda-svarupā ir hi-hi-vākya-viśāradā). Ji pripildo visą pasaulį palimos (jagad-ānanda-kartrī). Ji turi didelę patirtį mėgaujantis intensyvia transcendentine palaima (sāndrānanda-viśāradā).

Tekstas 153

*pa itā pa ita-gu ā  
pa itānanda-kārī  
paripālana-kartrī ca  
tathā sthiti-vinodinī*

Ji yra išmintinga ir išsilavinusi (paṅṅ itā). Ji turi visas išminčiaus savybes (paṅṅ ita-guṅ ā). Ji džiugina išminčius (paṅṅ itānanda-kāriṅ ī). Ji saugo bhaktus (paripālana-kartrī). Ji mėgaujasi transcendentiniais žaidimais savo namuose (sthiti-vinodinī).

Tekstas 154

*tathā samhāra-śabdāṅ hyāṅ  
vidvaj-jana-manoharāṅ  
viduṅ āṅ prīti-jananīṅ  
vidvat-prema-vivardhinī*

Ji labai iškalbinga (samhāra-śabdāṅ hyā). Ji sužavi išminčius (vidvaj-jana-manoharā). Ji yra išminčių laimės motina (viduṅ āṅ prīti-jananī). Ji sustiprina išminčių meilę, kurią jie jaučia Viešpačiui Kṅṅ ai (vidvat-prema-vivardhinī).

Tekstas 155

*nādeśī nāda-rūpā ca  
nāda-bindu-vidhārīṅ īṅ  
śūnya-sthāna-sthitā śūnya-  
rūpa-pādapa-vāsinī*

Ji yra pasaulių karalienė (nādeśī). Ji yra personifikuota iškalba (nāda-rūpā). Ji labai glaustai sako žodžius kaip lašelius (nāda-bindu-vidhārīṅ ī). Ji gyvena labai toli anapus materialios kūrinijos (śūnya-sthāna-sthitā). Ji gyvena po medžiu, toli anapus materialios kūrinijos (śūnya-rūpa-pādapa-vāsinī).

Tekstas 156

*kārttika-vrata-kartrī ca*

*vasanā-hāriṁ ī tathā  
jala-śāyā jala-talā  
śilā-tala-nivāsiniṁ*

Ji atlieka Kārttika-vratos įžadus (kārttika-vrata-kartrī). Ji atima materialius troškimus (vasanā-hāriṁ). Ji gyvena pieno vandenyne (jala-śāyā ir jala-talā) ir ant kalno (śilā-tala-nivāsiniṁ).

Tekstas 157

*kṁ udra-kṁ ā ga-samsargā  
sa ga-dośa-vināśiniṁ  
ko i-kandarpa-lāva yā  
kandarpa-ko i-sundarī*

Ji suteikia savo malonę pačioms nereikšmingiausioms esybėms (kṁ udra-kṁ ā ga-samsargā). Ji išgydo ligas, gimusias iš sąlyčio su materialia energija (sa ga-dośa-vināśiniṁ). Ji yra gražesnė už milijonus Kāmadevų (ko i-kandarpa-lāva yā ir kandarpa-ko i-sundarī).

Tekstas 158

*kandarpa-ko i-jananī  
kāma-bīja-pradāyiniṁ  
kāma-śāstra-vinodā ca  
kāma-śāstra-prakāśiniṁ*

Ji yra milijonų Kāmadevų motina (kandarpa-ko i-jananī). Ji suteikia troškimo sėklą pasiekti Viešpatį Kṁ ą (kāma-bīja-pradāyiniṁ). Ji turi didelę patirtį romantiškų meilės žaidimų moksle (kāma-śāstra-vinodā ir kāma-śāstra-prakāśiniṁ).

Tekstas 159

*kāma-prakāśikā kāmīnyā  
aṁ imādy-aṁ a-siddhi-dā  
yāminī yāminī-nātha-  
vadanā yāminīśvarī*

Ji yra romantiška mergina (kāma-prakāśikā ir kāmīnī). Ji suteikia aštuonias mistines tobulybės, pradedant aṁ imā (aṁ imādy-aṁ a-siddhi-dā). Ji kontroliuoja savo jusles (yāminī) ir Ji yra visų susilaikiusių, susitvardžiusių merginų lyderis (yāminī-nātha-vadanā ir yāminīśvarī).

#### Tekstas 160

*yāga-yoga-harā bhukti-  
mukti-dātrī hiraṁ ya-dā  
kapāla-mālinī devī  
dhāma-rūpī y apūrva-dā*

Ji suteikia Vėdiškų aukų atnašavimų rezultatus (yāga-yoga-harā). Ji suteikia juslinį pasitenkinimą ir išsivadavimą (bhukti-mukti-dātrī). Ji suteikia auksą (hiraṁ ya-dā). Kaip Durgā-devī, Ji dėvi kaukolių girliandą (kapāla-mālinī). Ji yra deivė (devī). Jos pavidalas spindintis ir šlovingas (dhāma-rūpī). Ji suteikia tai, ko niekas anksčiau nesuteikdavo (apūrva-dā).

#### Tekstas 161

*kṁ pānvitā guṁ ā gauṁ yā  
guṁ ātīta-phala-pradā  
kuṁ māṁ a-bhūta-vetāla-  
nāśinī śaradānvitā*

Ji yra maloninga (kṁ pānvitā), kupina dorybių (guṁ ā) ir pati svarbiausia (gauṁ yā). Ji suteikia

rezultatus, kurie yra anapus trijų materialios gamtos guų (gu ātīta-phala-pradā). Ji nužudo ku ma as, bhūtas ir vetālas (ku mā a-bhūta-vetāla-nāśinī). Ji šlovinga kaip ruduo (śaradānvitā).

#### Tekstas 162

*sītalā śavalā helā  
līlā lāva ya-ma galā  
vidyārthinī vidyamānā  
vidyā vidyā-svarūpi ī*

Ji maloniai gaivi (sītalā). Ji turi gausybę įvairių dorybių (śavalā). Ji yra laimė (helā) ir žaismingumas (līlā). Ji yra graži ir palanki (lāva ya-ma galā). Ji yra uoli mokinė (vidyārthinī). Ji yra žinoma bhaktams (vidyamānā). Ji yra įkūnytas žinojimas (vidyā ir vidyā-svarūpi ī).

#### Tekstas 163

*ānvīk ikī śāstra-rūpā  
śāstra-siddhā a-kāri ī  
nāgendrā nāga-mātā ca  
krī ā-kautuka-rūpi ī*

Ji yra logikos mokslas (ānvīk ikī), įkūnytos Vedos (śāstra-rūpā), Vedų galutinių išvadų mokytoja (śāstra-siddhā a-kāri ī), Viešpaties Šešos mylimoji (nāgendrā), gyvačių motina (nāga-mātā), ir žaisminga bei laiminga (krī ā-kautuka-rūpi ī).

#### Tekstas 164

*hari-bhāvana-śīlā ca  
hari-to a a-tat-parā*

*hari-prā ā hara-prā ā  
śiva-prā ā śivānvitā*

Ji medituoja į Viešpatį Hari (hari-bhāvana-śīlā), Ji pasišventusi tam, kad patenkintų Viešpatį Hari (hari-to a a-tat-parā). Ji yra Viešpaties Hari gyvenimas ir siela (hari-prā ā), Viešpaties Śivos gyvenimas ir siela (hara-prā ā ir śiva-prā ā) ir Viešpaties Śivos palydovė (śivānvitā).

Tekstas 165

*narakār āva-sa hantrī  
narakār āva-nāśinī  
nareśvarī narātītā  
nara-sevyā narā ganā*

Ji sunaikina pragariškų kančių vandenyną (narakār āva-sa hantrī ir narakār āva-nāśinī). Ji yra žmonių karalienė (nareśvarī), anapus žmonių pasaulio (narātītā), Jai turi tarnauti visi žmonės (nara-sevyā), ji panaši į paprastą žmonių mergaitę (narā ganā).

Tekstas 166

*yaśodānandana-prā a-  
vallabhā hari-vallabhā  
yaśodānandanāramyā  
yaśodānandaneśvarī*

Yaśodos sūnui Ji brangesnė už gyvybę (yaśodānandana-prā a-vallabhā). Ji brangi Viešpačiui Hari (hari-vallabhā). Ji džiugina Yaśodos sūnų (yaśodānandanāramyā). Ji yra Yaśodos sūnaus karalienė (yaśodānandaneśvarī).

Tekstas 167

*yaśodānandanākri ā  
yaśodā-kro a-vāsinī  
yaśodānandana-prā ā  
yaśodānandanārthadā*

Ji mėgaujasi žaidimais su Yaśodos sūnumi (yaśodānandanākri ā), sėdi Yaśodos sūnui ant kelių (yaśodā-kro a-vāsinī), yra Yaśodos sūnaus gyvenimas ir siela (yaśodānandana-prā ā), išpildo visus Yaśodos sūnaus troškimus (yaśodānandanārthadā).

#### Tekstas 168

*vatsalā kauśalā kālā  
karu ār ava-rūpi ī  
svarga-lak mīr bhūmi-  
lak mīr draupadī pā ā ava-priyā*

Ji yra prielanki (vatsalā), patyrusi (kauśalā), graži (kālā), ir malonės vandenynas (karu ār ava-rūpi ī). Ji yra dangiški turtai (svarga-lak mī) ir žemiška prabanga (bhūmi-lak mī). Ji yra Draupadī (draupadī), kuri yra brangi Pā ā avams (pā ā ava-priyā).

#### Tekstas 169

*tathārjuna-sakhī bhaumī  
bhaimī bhīma-kulodvahā  
bhuvanā mohanā k ā ā  
pānāsakta-tarā tathā*

Ji yra Arjunos draugė (arjuna-sakhī), žemės gyventoja (bhaumī), labai išaukštinta (bhaimī), gimusi išaukštintoje šeimoje (bhīma-kulodvahā), materialaus pasaulio gyventoja (bhuvanā), žavinti (mohanā), liekna (k ā ā), mėgstanti betelio riešutus (pānāsakta-tarā).

Tekstas 170

*pānārthinī pāna-pātrā  
pāna-pānanda-dāyini  
dugdha-manthana-karmā hyā  
dugdha-manthana-tat-parā*

Ji prašo betelio riešutų (pānārthinī), yra Viešpaties Śrī Kṛṣṇos betelio puodelis (pāna-pātrā), suteikia laimę kramtant betelio riešutą (pāna-pānanda-dāyini). Ji pareigingai plaka pieną (dugdha-manthana-karmā hyā ir dugdha-manthana-tat-parā).

Tekstas 171

*dadhi-bhāṅgā ārthinī kṛṣṇa-  
krodhinī nandanā ganā  
ghṅta-liptā takra-yuktā  
yamunā-pāra-kautukā*

Viešpats Kṛṣṇa prašo jos jogurto puodynės (dadhi-bhāṅgā ārthinī). Ji supyksta ant Kṛṣṇos (kṛṣṇa-krodhinī). Ji yra labai džiaugsminga mergina (nandanā ganā), išsitepusi ghi (ghṅta-liptā), nešanti pasukas (takra-yuktā), ir trokštanti persikelti į kitą Yamunos krantą (yamunā-pāra-kautukā).

Tekstas 172

*vicitra-kathakā kṛṣṇa-  
hāsya-bhāṅgā aṅgā a-tat-parā  
gopā ganāve itā ca  
kṛṣṇa-saṅgā gārthinī tathā*



Ji kalba nuostabiais ir spalvingais žodžiais (vicitra-kathakā). Jos žodžiai šaiposi iš Kṛṣṇos (kṛṣṇa-hāsyā-bhāṣa-tat-parā). Ją supa gopės (gopāṅganāveṅgītā). Ji trokšta Viešpaties Kṛṣṇos kompanijos (kṛṣṇa-saṅgārthinī).

#### Tekstas 173

*rāsāsaktā rāsa-ratir  
āsavāsakta-vāsanā  
haridrā haritā hārī y  
ānandārpita-cetanā*

Ji prisirišusi prie rāsos šokio (rāsāsaktā) ir Ji mėgaujasi rāsos šokiu (rāsa-rati). Ji mėgsta gerti āsavos nektarą (āsavāsakta-vāsanā). Jos kūno spalva yra šviesi (haridrā ir haritā) ir Ji yra žavinga (hārī). Ji suteikia palaimą širdžiai (ānandārpita-cetanā).

#### Tekstas 174

*niścaitanya ca niścetā  
tathā dāru-haridrikā  
subalasya svasā kṛṣṇa-  
bhāryā bhāṭi-veginī*

Ji alpsta nuo meilės Kṛṣṇai (niścaitanya ir niścetā) ir tampa kaip auksuota lėlė padaryta iš medžio (dāru-haridrikā). Ji yra Subalos sesuo (subalasya svasā) ir Kṛṣṇos žmona (kṛṣṇa-bhāryā). Ji labai iškalbinga (bhāṭi-veginī).

#### Tekstas 175

*śrīdāmasya śakhī dāma-  
dāminī dāma-dhārī ॥ ॥  
kailāsinī keśinī ca  
harid-ambara-dhārī ॥ ॥*

Ji yra Śrīdāmos draugė (śrīdāmasya śakhī). Ji yra šlovinga (dāma-dāminī ir dāma-dhārī ॥ ॥). Ji yra Pārvatī (kailāsinī). Ji turi gražius plaukus (keśinī). Ji dėvi mėlynos spalvos drabužius (harid-ambara-dhārī ॥ ॥).

Tekstas 176

*hari-sānnidhya-dātrī ca  
hari-kautuka-ma ॥ galā ॥  
hari-pradā hari-dvārā ॥  
yamunā-jala-vāsini*

Ji būna šalia Viešpaties Kṛṣṇos (hari-sānnidhya-dātrī). Ji laiminga būdama su Viešpačiu Kṛṣṇa (hari-kautuka-ma ॥ galā ॥). Ji suteikia Viešpatį Hari (hari-pradā) ir Ji yra durys vedančios pas Viešpatį Hari (hari-dvārā). Ji gyvena prie Yamunos (yamunā-jala-vāsini).

Tekstas 177

*jaitra-pradā jitārthī ca  
caturā cāturī tamī ॥  
tamisrā ॥ tāpa-rūpā ca  
raudra-rūpā yaśo-'rthinī*

Ji sueikia pergalę (jaitra-pradā). Ji nugalėjo savo troškimus (jitārthī). Ji patyrusi ir protinga (caturā ir cāturī). Ji tamsi (tamī ir tamisrā). Ji yra askezė (ātapa-rūpā). Ji kelia siaubą (raudra-rūpā). Ji įžymi (yaśo-'rthinī).

Tekstas 178

*kṛpā ārthinī kṛpā a-kalā  
kṛpā ānanda-vidhāyinī  
kṛpā ārtha-vāsanā kṛpā a-  
rāginī bhava-bhāvinī*

Ji trokšta būti su Viešpačiu Kṛpā a (kṛpā ārthinī). Ji yra Viešpaties Kṛpā os ekspansija (kṛpā a-kalā). Ji džiugina Viešpatį Kṛpā a (kṛpā ānanda-vidhāyinī). Ji trokšta bendrauti su Viešpačiu Kṛpā a (kṛpā ārtha-vāsanā), ir Ji aistringai myli Viešpatį Kṛpā a (kṛpā a-rāginī ir bhava-bhāvinī).

Tekstas 179

*kṛpā ārtha-rahitā bhaktā  
bhakta-bhukti-śubha-pradā  
śrī-kṛpā a-rahitā dīnā  
tathā virahī hare*

Ji neturi kitų troškimų, tik norą bendrauti su Viešpačiu Kṛpā a (kṛpā ārtha-rahitā). Ji pasišventusi Viešpačiui Kṛpā ai (bhaktā). Ji suteikia laimę ir palankumą bhaktams (bhakta-bhukti-śubha-pradā). Išsiskyrusi su Viešpačiu Kṛpā a (śrī-kṛpā a-rahitā), Ji būna vargšė ir apgailėtina (dīnā). Taip atsitinka, kai Ją išskiria su Viešpačiu Hari (virahī hare).

Tekstas 180

*mathurā mathurā-rāja-  
geha-bhāvana-bhāvanā  
śrī-kṛpā a-bhāvanāmodā  
tatho"nmāda-vidhāyinī*

Ji gyvena Mathuroje (mathurā). Kai Jis gyvena Mathuros karaliaus namuose, Viešpats Kṛṣṇa visada galvoja apie ją (mathurā-rāja-geha-bhāvana-bhāvanā). Ji laiminga, kai ji gali galvoti apie Viešpatį Kṛṣṇa (śrī-kṛṣṇa-bhāvanāmodā). Ji išprotėjusi nuo meilės Viešpačiui Kṛṣṇai (unmāda-vidhāyini).

#### Tekstas 181

*kṛṣṇa-ārtha-vyākulā kṛṣṇa-  
sāra-carma-dharā śubhā  
alakeśvara-pūjyā ca  
kuvereśvara-vallabhā*

Ją jaudina noras susitikti su Viešpačiu Kṛṣṇa (kṛṣṇa-ārtha-vyākulā). Ji yra Viešpaties Śivos mylimoji, kuri dėvi elnio kailį (kṛṣṇa-asāra-carma-dharā). Ji yra graži (śubhā). Ją garbina Kuvera (alakeśvara-pūjyā) ir Ji brangi Kuveros šeimininkui, Viešpačiui Śivai (kuvereśvara-vallabhā).

#### Tekstas 182

*dhana-dhānya-vidhātṛī ca  
jāyā kāyā hayā hayī  
praṇavā praṇaveśī ca  
praṇavārtha-svarūpiṇī*

Ji suteikia didelius turtus (dhana-dhānya-vidhātṛī). Ji yra Viešpaties Kṛṣṇos žmona (jāyā). Jos pavidalas dvasinis (kāyā). Ji yra Viešpaties Hayagrīvos mylimoji (hayā ir hayī). Ji yra šventas garsas Oṃ (praṇavā), švento garso Oṃ karalienė (praṇaveśī), ir švento garso Oṃ įsikūnijimas (praṇavārtha-svarūpiṇī).

#### Tekstas 183

*brahma-vi u-śivārdhā ga-  
hārī ī śaiva-śī sapā  
rāk asī-nāśinī bhūta-  
preta-prā a-vināśinī*

Ji yra kita Viešpaties Vi u, Viešpaties Śivos ir Viešpaties Brahmos pusė (brahma-vi u-śivārdhā ga-hārī ī). Ji yra Viešpaties Śivos mylimoji (śaiva-śī sapā). Ji žudo demones (rāk asī-nāśinī). Ji žudo bhūtas ir pretas (bhūta-preta-prā a-vināśinī).

Tekstas 184

*sakalepsita-dātrī ca  
śacī sādhvī arundhatī  
pati-vratā pati-prā ā  
pati-vākya-vinodinī  
aśe a-sādhanī kalpa-  
vāsinī kalpa-rūpi ī*

Ji išpildo visus troškimus (sakalepsita-dātrī). Ji yra Śacī (śacī). Ji yra šventa (sādhvī). Ji yra Arundhatī (arundhatī). Ji yra ištikima savo vyrui (pati-vratā). Jos vyras yra Jos gyvenimas ir siela (pati-prā ā). Ji džiaugiasi savo vyro žodžiais (pati-vākya-vinodinī). Ji turi galią daryti bet ką (aśe a-sādhanī). Visi Jos troškimai automatiškai išsipildo (kalpa-vāsinī ir kalpa-rūpi ī).

Śrī Rādhos vardų tekstų numeriai

(Pirma yra vardas, o po to teksto numeris).

Abhayaprada, 84 \* Abhistada, 21 \* Acyutapriya, 58 \* Aharada, 56 \* Akasa-rupa, 121 \*

Alakesvara-pujya, 181 \* Amavasya, 65 \* Ambhoda, 56 \* Ambika, 73 \* Amoha, 29 \* Anamsa, 46 \* Ananda-yukta, 151 \* Anandaprada, 70 \* Anandarpita-cetana, 173 \* Ananga-lata, 107 \* Ananga-mohini, 106 \* Anda-bahya, 53 \* Anda-madhyastha, 53 \* Anda-paripalini, 53 \* Anda-rupa, 53 \* Anda-samhartri, 53 \* Andhakara-bhaya-dhvasta, 58 \* Anga-harini, 100 \* Angara-purna, 76 \* Animady-asta-siddhi-da, 159 \* Anna-purna, 68 \* Anuttama, 19 \* Anuttara, 32 \* Anviksiki, 163 \* Aparajita, 23, 81 \* Apavrtta, 138 \* Apurva, 51 \* Apurva-da, 160 \* Ardha-candra-dhara, 99 \* Ardra-pada-ga, 151 \* Arjuna-sakhi, 169 \* Arundhati, 184 \* Asavasakta-vasana, 173 \* Asesa-sadhani, 184 \* Asoka, 20 \* Atapa-rupa, 177 \* Ati-sundari, 113 \* Atita-gamana, 56 \* Atita-guna, 44

Badhu-rupa, 41 \* Bakula, 79 \* Bakulamoda, 79 \* Balaradhya, 96 \* Balesvari, 96 \* Bara, 104 \* Bhagesvari, 95 \* Bhagini, 95 \* Bhaimi, 169 \* Bhakta, 139, 179 \* Bhakta-bhukti-subha-prada, 179 \* Bhakta-gati, 124 \* Bhakta-kalpa-drumatita, 44 \* Bhakta-phala-prada, 139 \* Bhaktananda-pradayini, 43 \* Bhakti-gamya, 43 \* Bhakti-priya, 43 \* Bhaktika, 124 \* Bhakty-atita, 124 \* Bhama, 49 \* Bhandira-talavana-ga, 116 \* Bharati, 41 \* Bharya, 174 \* Bhasati-vegini, 174 \* Bhaumi, 169 \* Bhava-bhavini, 112, 178 \* Bhava-nasanta-kariny, 121 \* Bhavatiga, 120 \* Bhavisya, 120 \* Bhavya, 120 \* Bhavya-gatra, 120 \* Bhayapaha, 65 \* Bhima-kulodvaha, 169 \* Bhogya, 95 \* Bhranti, 40 \* Bhukti, 160 \* Bhumi, 168 \* Bhuta, 120, 184 \* Bhuvana, 169 \* Bhuvana-mohini, 75 \* Bhuvana-sundari, 77 \* Bhuvanesvari, 78 \* Bilva-vapuh, 104 \* Bilva-vrksa-nivasini, 104 \* Bilva-vrksa-priya, 104 \* Bilvatmika, 104 \* Bilvopama-stani, 104 \* Brahma, 112 \* Brahma-patni, 36 \* Brahma-rupa, 51 \* Brahma-visnu-sivardhanga, 183 \* Brahmaloaka-pratisthita, 49 \* Brahmanda-bhanda-madbyastha, 51 \* Brahmanda-bhanda-rupini, 51 \* Brahmanda-gocara, 112 \* Brahmanda-paripalini, 51 \* Buddhi, 43

Caitanya, 140 \* Caitanya-rupa, 140 \* Caitanya-rupini, 140 \* Cancala, 77 \* Cancalamoda, 77 \* Candi, 69 \* Candra, 99 \* Candra-gatri, 119 \* Candra-kesi, 143 \* Candra-koti-sugatri, 82 \* Candra-prema-tarangini, 143 \* Candranana-manohari, 82 \* Candravali, 143 \* Catur-bhuja, 137 \* Catura, 177 \* Caturi, 177 \* Citra, 27 \* Citra-lekha, 75 \* Citra-malini, 30 \* Citra-rupini, 27

Dadhi-bhandarthini, 171 \* Dadimi-kusumopama, 62 \* Daksa-kanya, 48, 77 \* Daksa-yajna-hara, 77 \* Daksi, 77 \* Dama, 175 \* Dama-dharini, 175 \* Damini, 175 \* Damodara-priya, 13 \* Danujendra-nivarini, 134 \* Daru-haridrika, 174 \* Daya, 40 \* Daya-rupa, 115 \* Dayadhara, 115 \* Dayanvita, 115 \* Deva-mata, 48 \* Devari-kula-mardini, 33 \* Devi, 33, 47, 160 \* Dhairya-rupa-dhara, 63 \* Dhama-rupiny, 160 \* Dhana-dhanya-vidhatri, 182 \* Dhanya, 109 \* Dharini, 79, 133 \* Dhatranandapradayini, 25 \* Dhatri, 42 \* Dhira, 63 \* Dhrti, 33, 63 \* Dhumra, 112 \* Dhumra-kesa, 112 \* Dina, 179 \* Dipa-datri, 32 \* Dipa-priya, 32 \* Draupadi, 168 \* Drk-pata-mohita, 98 \* Dugdha-manthana-karmadhya, 170 \* Dugdha-manthana-tat-para, 170 \* Duhkha-hantri, 32, 127 \* Duhkha-hara, 127 \* Duhkha-kartri, 32 \* Durba-dala-tanu-ccbavih, 144 \* Durga, 46 \* Durgati-nasini, 46 \* Durva-dala-syama-tanuh, 144 \* Dvaraka-vasini, 42 \* Dvi-bhuja, 137

Eka, 46 \* Ekanga, 36 \* Ela-lavanga-karpura, 92

Gagana, 126 \* Gaganesi, 132 \* Gaja-mukta, 105 \* Gajendra-gamini, 107 \* Gaji, 132 \*  
Gamanagamana-priya, 16 \* Gamanatita-nirbhara, 129 \* Gamyā, 129 \* Gana-mata, 127 \*  
Gana-tosita, 126 \* Ganadhyaksa, 19 \* Ganga, 129 \* Ganga-jalamayi, 129 \* Gangerita, 130 \*  
Gati, 50 \* Gati-jna, 134 \* Gati-nistha, 29 \* Gati-prada, 16, 29 \* Gatimatam-dhatri, 24 \* Gati, 19,  
21, 24 \* Gaunya, 161 \* Gaura-candranana, 115 \* Gaura-vigraha, 137 \* Gaurangi, 53 \* Gauri,  
53, 56 \* Gavadyaksa, 19 \* Gavam, 19 \* Gavesi, 134 \* Gavesvari, 134 \* Gavi-vasini, 134 \*  
Gavisi, 134 \* Gaya, 129 \* Gayatri, 20 \* Gayesvari, 133 \* Gayottara, 136 \*  
Geha-bhavana-bhavana, 180 \* Ghāti, 111 \* Ghrta-lipta, 171 \* Girbana, 30 \*  
Girbana-gana-sevita, 30 \* Girbana-vandya, 30 \* Girija, 47 \* Gita, 129 \* Gita-gamyā, 16 \*  
Gita-kusala, 134 \* Gokarna, 93 \* Gokulananda-dayini, 15 \* Gokulananda-kartri, 15 \*  
Gokulantara-geha, 28 \* Gokulanvita-deha, 91 \* Gokulatva-pradayini, 91 \* Gopa, 14 \*  
Gopa-mata, 71, 133 \* Gopa-nandinim, 56 \* Gopa-patni, 41 \* Gopa-rajya-prada, 75 \*  
Gopa-sundari, 71 \* Gopa-vanita, 75 \* Gopala-palika, 70 \* Gopala-vanita, 85 \* Gopalasya, 29 \*  
Gopananda-kari, 13 \* Gopanganavestita, 172 \* Gopaniya, 46 \* Gopi, 13 \* Gopinatha-manohara,  
68 \* Gopinathesvari, 69 \* Govardhana-hasya, 132 \* Govardhanesvari, 132 \*  
Govinda-gana-pujita, 66 \* Govinda-priya-karini, 87 \* Govinda-rajya-grhini, 66 \* Gramya, 129 \*  
Guna, 161 \* Gunatita-phala-prada, 161

Hai-hai-tala-dhara, 151 \* Haimavati, 50, 145 \* Haimi, 99 \* Hara, 133, 136 \* Hara-kanta, 73 \*  
Hara-patni, 74 \* Hara-prana, 164 \* Hara-prita, 74 \* Hara-rata, 73 \* Hara-tosana-tatpara, 74 \*  
Harananda-pradayini, 73 \* Harer jaya, 79 \* Hares tanuh, 48 \* Haresvari, 74 \*  
Hari-bhakti-pradayini, 140 \* Hari-bhavana-sila, 164 \* Hari-bhusana-bhusadhya, 151 \*  
Hari-dvara, 177 \* Hari-kanta, 14 \* Hari-kautuka-mangala, 176 \* Hari-prada, 177 \* Hari-prana,  
164 \* Hari-priya, 14 \* Hari-sannidhya-datri, 176 \* Hari-tosana-tat-para, 164 \* Hari-vallabha, 166  
\* Harid-ambara-dharini, 175 \* Haridra, 173 \* Harini, 57, 133, 184 \* Hariny, 173 \* Harita, 173 \*  
Hasya-bhasana-tat-para, 172 \* Hava-bhavanvita, 111 \* Haya, 132, 182 \* Hayakrtih, 132 \*  
Hayasya, 127 \* Hayi, 182 \* He-he-sabda-svarupa, 152 \* Hela, 162 \* Hema, 116 \* Hema-gatri,  
19 \* Hema-mandana, 116 \* Hema-mukhi, 99 \* Hema-ragadbya, 113 \* Hema-sundari, 25 \*  
Heramba-suta, 127 \* Hetu-yukta, 136 \* Hi-hi-vakya-visarada, 152 \* Himalaya-suta, 47 \*  
Hiranya-da, 160 \* Hrdya, 14

Indranila-mani-nyasta, 65 \* Isvari, 46

Jagad-ambika, 70 \* Jagad-ananda-kartri, 152 \* Jagad-anvaya, 94 \* Jagad-bija, 148 \*

Jagad-utpatti-karika, 118 \* Jagad-yoni, 148 \* Jagannatha, 81 \* Jagannatha-priya, 25 \*  
Jagannathesvari, 81 \* Jagatam-adhisthatri, 73 \* Jahnu-kanyka, 50 \* Jaimuti, 84 \* Jaitra-prada,  
177 \* Jala-saya, 156 \* Jala-tala, 156 \* Jalodari, 112, 141 \* Jamatr-kula-vandita, 79 \*  
Jambala-malika, 147 \* Jambavati, 49 \* Janakananda-karini, 71 \* Janaki, 71 \* Janani, 24 \*  
Janma-mrtyu-jarapaha, 24 \* Janmasunya, 24 \* Jatila, 94 \* Java-kusuma-sankasa, 62 \* Jaya,  
18, 70, 182 \* Jaya-patni, 80 \* Jaya-prada, 18 \* Jayanti, 85 \* Jimuta-rupa, 84 \*  
Jitamitra-pramodini, 84 \* Jitarthi, 177 \* Jitendriya, 31 \* Jiva, 18 \* Jiva-vandya, 39 \*  
Jivananda-pradayini, 18

Kadambari-pana-para, 102 \* Kailasa-vasini, 72, 149 \* Kailasacala-vasini, 87 \* Kailasini, 175 \*  
Kaivalya-dayini, 68 \* Kaivalya-patha-da, 122 \* Kaivalya-sundari, 68 \* Kaivarti, 116 \* Kala, 115,  
168 \* Kaladhinatha-vadana, 115 \* Kalanathadhirohini, 115 \* Kali-kalmasa-bhanga, 86 \*  
Kali-kalmasa-nasini, 86 \* Kali-kalmasa-rupa, 86 \* Kalindatanaya-tira, 102 \* Kalindi, 50 \*  
Kalindi-kula-dipika, 101 \* Kalpa, 53, 184 \* Kalpa-rupini, 184 \* Kama-bija-pradayini, 158 \*  
Kama-kala, 101 \* Kama-karika, 101 \* Kama-lalasa-vigraha, 17 \* Kama-prakasika, 159 \*  
Kama-sastra-prakasini, 158 \* Kama-sastra-vinoda, 158 \* Kama-vallabha, 103 \* Kamala, 25, 72  
\* Kamala-kanta-grhini, 72 \* Kamala-sundari, 26 \* Kamalalaya, 72 \* Kamanga-harini, 46 \*  
Kamari-kanta, 17 \* Kamesi, 17 \* Kamesvari, 101 \* Kaminy, 159 \* Kampamana, 131 \*  
Kamsa-hara, 131 \* Kanakakrti, 133 \* Kancanabha, 19 \* Kancanangada-dharini, 19 \*  
Kandarpa-koti-janani, 158 \* Kandarpa-koti-sundari, 157 \* Kanta, 26, 96 \* Kanta-nitambini, 96 \*  
Kantara-sustha-vasini, 141 \* Kantara-vasini, 32 \* Kanti, 33 \* Kanya, 14 \* Kapala-malini, 160 \*  
Kapila, 111 \* Karani, 100 \* Karika, 101 \* Karini, 150 \* Karna, 93 \* Karttika-vrata-kartri, 156 \*  
Karttiki, 65 \* Karuna, 93 \* Karunamaya-karini, 93 \* Karunarnava-dharini, 57 \*  
Karunarnava-rupini, 168 \* Karunarnava-sampurna, 57 \* Karunya, 93 \* Karyatita, 100 \* Kaulini,  
94 \* Kaumari, 76 \* Kauseyambara-dharini, 117 \* Kaya, 182 \* Kesa, 101, 111 \* Kesa-pasa-rata,  
143 \* Kesa-saivala-dhatri, 119 \* Kesava, 90 \* Kesava-prita, 90 \* Kesava-priya, 90 \*  
Kesavananda-datri, 89 \* Kesavananda-dayini, 89 \* Kesavi, 90 \* Kesini, 175 \* Kevala, 84 \*  
Khecara-suta, 81 \* Khecaratva-pradayini, 81 \* Khecari, 81 \* Kisora-sanga-samsarga, 115 \*  
Kisora-vallabha, 101 \* Kisorini, 25 \* Kisorini, 100 \* Kosa, 117 \* Kosa-rupa, 118 \* Kosala, 168 \*  
Kosavari, 118 \* Koti-kandarpa-lavanya, 157 \* Krida-kautuka-rupini, 163 \* Kripatita, 93 \*  
Krodhini, 171 \* Krpa, 86 \* Krpanvita, 161 \* Krpavati, 87 \* Krsna, 11, 12, 26, 32, 139, 147, 149,  
171, 172, 174, 178, 181 \* Krsna-bhakta-phalarthini, 150 \* Krsna-bhogya, 95 \* Krsna-kala, 178 \*  
Krsna-kanta, 12, 55 \* Krsna-kroda, 141 \* Krsna-pivari, 96 \* Krsna-prema, 140 \*  
Krsna-prema-parayana, 44 \* Krsna-prema-rata, 139 \* Krsna-prema-tarangini, 109 \*  
Krsna-premavati, 109 \* Krsna-prita, 139 \* Krsna-rata, 139 \* Krsna-samyuta, 11 \*  
Krsna-sangarthini, 172 \* Krsna-stuta, 55 \* Krsna-taranga-da, 145 \* Krsna-tosana-tat-para, 139 \*  
Krsnacandra-priya, 32 \* Krsnam, 104 \* Krsnananda-pradayini, 12 \* Krsnananda-vidhayini, 178 \*  
Krsnanga-vasini, 14 \* Krsnartha-rahita, 179 \* Krsnartha-vasana, 178 \* Krsnartha-vyakula, 181 \*  
Krsnarthini, 178 \* Krsnavatara-nirata, 150 \* Krsnesi, 103 \* Ksama, 33 \* Ksamakula, 40 \*  
Ksema, 46, 83 \* Ksema-kari, 83 \* Ksetra, 94 \* Ksetra-nivasini, 136 \* Ksetradhisthatri-rupa, 89 \*  
Ksetratita, 89 \* Ksina, 169 \* Ksirodasayini, 33 \* Ksudha, 143 \* Ksudra-kitanga-samsarga, 157 \*  
Ksut, 40 \* Kula-dipika, 31 \* Kula-ksetra-nivasini, 129 \* Kula-prada, 89 \* Kula-priya, 34 \*  
Kula-pujya, 34 \* Kulajendra-nivasini, 85 \* Kulavati, 87 \* Kulina, 31 \* Kulodvaha, 32 \* Kumari, 71  
\* Kumuda, 103 \* Kumudananda, 103 \* Kusmanda-bhuta-vetala, 161 \* Kusumamoda-dharini,



102 \* Kutila, 94 \* Kutilalaka, 97 \* Kutira-vasini, 112 \* Kuveresvara-vallabha, 181

Lajja, 33 \* Laksmāna-geha-stha, 78 \* Laksmi, 33, 168 \* Lalita, 30 \* Langhana-ksama, 122 \* Lata, 107 \* Lavanga, 129 \* Lavanga-namni, 91 \* Lavanya-mangala, 162 \* Lila, 162

Mabodari, 141 \* Mada-dayini, 138 \* Madana-mohini, 12, 46 \* Madhava-mano, 57 \* Madhavi, 57 \* Maha-bhima, 84 \* Maha-durga, 141 \* Maha-jiva-prada, 26 \* Maha-laksmi, 34, 42 \* Maha-mukta, 105 \* Maha-mukti-phala-prada, 105 \* Maha-visnu-priya, 53 \* Mahalasa, 67 \* Maheyi, 76 \* Malati-malya-bhusadhya, 54 \* Malati-malya-dharini, 54 \* Manda-lajja, 48 \* Mangala-prada, 58 \* Mangalamoda-janani, 146 \* Mangalya, 58 \* Mano-'dhisthatr-devi, 44 \* Manohara, 39 \* Manorama, 114 \* Mathura, 180 \* Mathura-rajā, 180 \* Mati, 21, 32, 33 \* Matsya-rajā-suta, 76 \* Matsya-rupa, 100 \* Maya, 70 \* Megha-rupa, 113 \* Mekhalamoda-dharini, 146 \* Minavatara, 132 \* Minesi, 132 \* Mitravinda, 50 \* Moha, 29 \* Mohana, 169 \* Mudrasya, 138 \* Mukha-vasa-mukhanvita, 92 \* Mukhi, 99 \* Mukhya, 92 \* Mukhya-nivasini, 92 \* Mukhya-prada, 92 \* Mukti-datri, 160 \* Mukti-hetu, 122 \* Mukti-hetu-langhani, 122

Nada-bindu-vidharini, 155 \* Nada-rupa, 155 \* Nadesi, 155 \* Naga-karnika, 93 \* Naga-mata, 163 \* Nagara, 144 \* Nagaralingana-para, 145 \* Nagarananda-karini, 144 \* Nagarangana-mangala, 145 \* Nagendra, 163 \* Nagendra-kanya, 88 \* Nairvani, 136 \* Nanda, 85 \* Nanda-priya, 23 \* Nanda-suta, 23 \* Nandanandana-patni, 18 \* Nandanangana, 171 \* Nara-sevya, 165 \* Narakarnava-nasini, 165 \* Narakarnava-samhantri, 165 \* Naranga-kula-mandana, 91 \* Naranga-phala-sobhita, 98 \* Narangana, 165 \* Narangi, 91 \* Narasimhi, 76 \* Naratita, 165 \* Narayana-priya, 97 \* Narayani, 93 \* Naresvari, 165 \* Nari, 77 \* Nasgari-raga, 144 \* Nasini, 161 \* Nava-durgika, 76 \* Nava-nari, 98 \* Navanitika, 98 \* Navina, 98 \* Nayaka-prita, 69 \* Nayakananda-rupini, 69 \* Nayika, 69 \* Nayika-nayanavita, 69 \* Nidra, 40, 143 \* Nila, 94 \* Nilakantha-priya, 95 \* Nilambara-vidhatri, 95 \* Nilambaradhara, 63, 94 \* Nimba-dadima-rupini, 103 \* Nirakula, 27 \* Niralamba, 35 \* Niralamba-gana-priya, 35 \* Niralamba-janaih puja, 35 \* Niraloka, 35 \* Niramaya, 46 \* Nirantara, 53 \* Nirasraya, 35 \* Nirguna, 27 \* Nirvana-datri, 136 \* Niscaitanya, 174 \* Nisceta, 174 \* Niskulina, 27 \* Nisphala, 84 \* Nitambini, 96 \* Niti, 21 \* Niti-sastra-priya, 21 \* Nitya, 22 \* Nitya-gehini, 41 \* Nitya-rupa, 41 \* Nitya-tarangini, 110 \* Nityananda-kari, 86 \* Nityangi, 41 \* Nivasa-kusala, 136

Pada-padma-subha, 65 \* Padma, 25 \* Padma-hasta, 25 \* Padmangaraga-samraga, 119 \* Palini, 46 \* Pana-pananda-dayini, 170 \* Pana-patra, 170 \* Panarthini, 170 \* Panasakta-tara, 170 \* Panca-sakti-svarupa, 106 \* Pandava-priya, 168 \* Pandava-sakhi, 129 \* Pandita, 153 \* Pandita-guna, 153 \* Panditananda-karini, 153 \* Para, 37, 39, 47, 64 \* Paranugraha-karini, 56 \* Parat, 39, 47 \* Paripalana-kartri, 153 \* Paripurna, 50 \* Parvatadhinivasa, 136 \* Parvati, 47 \* Pasa-sambandhini, 111 \* Pati-prana, 184 \* Pati-vakya-vinodini, 184 \* Pati-vrata, 67, 184 \*

Purnamasi, 65 \* Pavitra, 26 \* Pavitra-guna-siladhya, 130 \* Pavitra-guna-simadhya, 131 \*  
Pavitra-kula-dipani, 131 \* Pavitra-kula-dipika, 130 \* Pavitrananda-dayini, 130 \* Payasvini, 26 \*  
Payo-datri, 26 \* Payoda-da, 25 \* Pingala, 116 \* Pipasa, 40 \* Pivari, 116 \* Pradhana-gopika, 14 \*  
Prakrti, 40 \* Prana, 147 \* Prana-priya, 138 \* Prana-rupa, 138 \* Prana-rupiny, 138 \*  
Prana-sarvasva-dayini, 149 \* Prana-vimocana, 147 \* Pranava, 182 \* Pranavartha-svarupini, 182  
\* Pranavesi, 182 \* Pratar-asini, 98 \* Prema, 109 \* Prema-bhakta, 140 \* Prema-bhakti-prada,  
109 \* Prema-bhakti-tarangini, 110 \* Prema-datri, 108 \* Prema-hara, 108 \*  
Prema-krida-paritangi, 110 \* Prema-priya, 108 \* Prema-rupa, 108 \* Prema-saktimayi, 108 \*  
Prema-tarangika, 143 \* Premalingana-siddhangi, 146 \* Premananda-tarangini, 108, 109 \*  
Premartha-dayini, 110 \* Preta-prana-vinasini, 184 \* Priti-janani, 154 \* Priya, 12, 29, 73, 140,  
145 \* Pundarikaksa-gehini, 39 \* Pundarikaksa-nilaya, 39 \* Pundarikaksa-sevya, 39 \*  
Pundarikaksa-vallabha, 39 \* Purnatara, 50 \* Pusti, 33 \* Puta-gatra, 130

Radha-ramana-kanta, 149 \* Radhana-rupini, 149 \* Radhika, 11 \* Radhya, 149 \*  
Radhyanandaprada, 23 \* Ragini, 178 \* Raksasi-nasini, 184 \* Rama, 74 \* Rama-rata, 74 \*  
Rambha, 72 \* Ramesvari, 74 \* Rasa, 90 \* Rasa-gamya, 36 \* Rasa-krida, 39 \* Rasa-krida-kari,  
90 \* Rasa-mandala-madhyastha, 37 \* Rasa-mandala-sevya, 38 \* Rasa-mandala-sobhita, 37 \*  
Rasa-priya, 36 \* Rasa-rati, 173 \* Rasa-sundari, 90 \* Rasadhishthar-devata, 36 \* Rasasakta, 173  
\* Rasesvari, 37 \* Rasika, 37 \* Rasikananda, 37 \* Rati-prada, 78, 122 \* Rati-prita, 78 \*  
Rati-ranga-parityaga, 122 \* Rati-rupa, 78 \* Rati-srestha, 78 \* Rati-vega, 122 \* Rati, 78, 123 \*  
Ratna-bhusana-bhusana, 147 \* Ratna-kundala-bhusita, 63 \* Ratna-mala-vibhusita, 64 \*  
Ratna-malya-dhara, 64 \* Ratna-manjira-bhusangi, 147 \* Ratna-simhasana-stha, 63 \*  
Ratnalankara-samyukta, 64 \* Ratnendra-sara-haradhya, 64 \* Raudra, 111 \* Raudra-rupa, 177 \*  
Revati, 49 \* Rini, 118 \* Rohini, 99 \* Rudrananda-prakasini, 111 \* Rukmini, 49 \* Rupa, 29, 68,  
92, 106 \* Rupa-padapa-vasini, 155 \* Rupavati, 96 \* Rupini, 70, 112

Saci, 184 \* Sad-bhuja, 137 \* Sadananda, 68 \* Sadasiva-manohara, 40 \* Sadhvi, 67, 184 \*  
Sadhya-vilasika, 146 \* Sadyo-mukti-prada, 47 \* Sahasrasya, 138 \* Saila, 25 \* Sairisi, 125 \*  
Saisavananda-karini, 106 \* Saiva, 113 \* Saiva-simsapa, 184 \* Saivalananda-dayini, 113 \*  
Sakalepsita-datri, 184 \* Sakhi, 117, 120, 175 \* Sakhi-madhya-nivasini, 129 \* Sakti, 106 \*  
Sakti-svarupini, 106 \* Salila, 97 \* Sambhu-kanta, 40 \* Samha, 118 \* Samhara-karini, 118 \*  
Samhara-sabdadhya, 154 \* Samhartri, 34 \* Samsara-nasini, 113 \* Samsara-ragini, 120 \*  
Samsararnava-para-da, 55 \* Samudra-jala-vasika, 143 \* Samudra-jala-vasini, 143 \*  
Samudra-mathanodbhuta, 143 \* Samudramrta-rupa, 143 \* Sandrananda-visarada, 152 \*  
Sanga-dosa-vinasini, 157 \* Sankata, 97 \* Sankhaspada, 79 \* Sannyasa-dharma-kusala, 136 \*  
Sannyasesi, 136 \* Sara-bhuta, 53 \* Sara-carma-dhara, 181 \* Sarac-candra-mukhi, 136 \*  
Sarada, 56 \* Saradanvita, 161 \* Saran-mukhi, 136 \* Sarasvati, 36 \* Sarpini, 94 \* Sarva, 39, 47,  
110 \* Sarva-bhutanam, 46, 100 \* Sarva-daityanam, 34 \* Sarva-jivesvari, 39 \*  
Sarva-karana-karana, 43 \* Sarva-mangala, 26 \* Sarva-vandya, 46 \* Sarvaga, 36 \*  
Sarvajnatva-vidhatri, 128 \* Sarvanga-sundari, 129 \* Sasi-koti-sama-prabha, 54 \* Sasi-sekhara,  
53 \* Sasi-su-sobhana, 99 \* Sastra-rupa, 163 \* Sastra-siddhanta-karini, 163 \* Sati, 47, 76 \*  
Satya, 49 \* Satya-prada, 148 \* Satya-rupa, 41 \* Satyavati, 148 \* Saumya, 29 \* Saumya-datri, 46

\* Saumya-kulodvaha, 29 \* Savala, 162 \* Savitri, 34 \* Sesa, 70 \* Sesavati, 70 \* Seva-sevya, 83 \*  
Sevakananda-dayika, 148 \* Sevitepsita-sarvada, 127 \* Sevya, 36, 83 \* Siddha, 146 \*  
Siddha-ksetra-nivasini, 88 \* Siddha-rupa, 88 \* Siddha-yogini, 41 \* Sila-tala-nivasini, 156 \*  
Sindhu-kanya, 42 \* Sirisa-kusumakrti, 125 \* Sirisa-kusumamoda, 125 \* Sirisa-kusumojjvala, 125  
\* Sirisa-mrdhvi, 125 \* Sisira, 113 \* Sita, 67 \* Sitala, 162 \* Siva, 18, 46, 83 \* Siva-bhakta, 83 \*  
Siva-bhakti-da, 124 \* Siva-bhakti-sukhanvita, 126 \* Siva-brahma-hari-priya, 53 \* Siva-kroda,  
141 \* Siva-prana, 164 \* Siva-sakti-svarupa, 124 \* Sivanvita, 83, 164 \* Sivardhanga-viharini, 124  
\* Smrti, 33 \* Sokanasini, 20 \* Sokorahita, 20 \* Sranti, 40 \* Srestha, 61, 68 \* Srestha-rupa, 61 \*  
Sri-ganesa, 60 \* Sri-garbha, 58 \* Sri-hara, 59 \* Sri-kama, 59 \* Sri-kriya-rupini, 60 \*  
Sri-krsna-bhajanavita, 60 \* Sri-krsna-bhavanamoda, 180 \* Sri-krsna-rahita, 179 \* Sri-nitamba,  
60 \* Sri-nivasa, 58 \* Sri-prada, 58 \* Sri-radha, 11, 61 \* Sri-rupa, 59 \* Sri-svarupasrita, 60 \*  
Sri-svarupini, 59 \* Srida, 59 \* Sridamananda-datri, 59 \* Sridamasya, 175 \*  
Sridamesvara-vallabha, 59 \* Srila, 60 \* Srimati, 12, 61 \* Srisa, 58 \* Srkkani-parimohita, 97 \*  
Srnhala, 111 \* Srsti-sthiti-kari, 118 \* Sruti, 60 \* Sruti-priya, 61 \* Sthana-datri, 42 \* Sthana-rupa,  
43 \* Sthira, 53 \* Sthiti-vinodini, 153 \* Sthiti, 43 \* Su-gopi, 75 \* Su-komala, 119 \* Su-kulina, 27 \*  
Su-locana, 77 \* Su-vesini, 121 \* Subalasya, 174 \* Subha, 23, 75, 94, 122, 181 \* Subhangi, 23 \*  
Subhankari, 46 \* Suci, 65 \* Suddha-sattva, 31 \* Sukadeva-gunatita, 117 \* Sukadeva-priya, 117  
\* Sukhesvari, 127 \* Suki, 116 \* Suksma, 84 \* Sulaksmana, 50 \* Sunya, 155 \*  
Sunya-sthana-sthita, 155 \* Susevini, 115 \* Svarga-laksmi, 168 \* Svasa, 174 \* Svayam, 37 \*  
Svayam-prabha, 42 \* Sveta, 110 \* Sveta-campaka-varnabha, 54 \* Syama, 107, 136 \*  
Syama-sakhi, 120 \* Syama-vallabha, 57 \* Syamala, 75

Taitilananda-paritosaka, 105 \* Takra-yukta, 171 \* Tami, 177 \* Tami, 99 \* Tamisra, 177 \* Tarkali,  
103 \* Tejasvini, 122 \* Tejo-rupa, 122 \* Thai-thai-sabda-sakti-prakasini, 151 \*  
Timingla-kulamoda, 100 \* Tira-gebini, 102 \* Trailokya-mata, 73 \* Trailokya-sundari, 14 \*  
Tulasi-tosika, 105 \* Tulasy-adhisthatr-devi, 55

Ucca-nica, 145 \* Ugra-rupa, 141 \* Ujjvala-gatrika, 22 \* Ujjvalaprada, 22 \* Unmada-vidhayini,  
180

Vadana, 159 \* Vadhu, 83 \* Vaijayanti, 103 \* Vaikuntha-natha-grhini, 66 \*  
Vaikuntha-paramalaya, 66 \* Vaikuntha-sundari, 67 \* Vaikunthadeva-devadhya, 67 \*  
Vairagyakula-dipika, 72 \* Vaisali, 123 \* Vaisnavi, 34, 49 \* Vakra-rupa, 80 \*  
Vakra-viksana-viksita, 80 \* Vakresvari, 80 \* Vallabha, 11, 99, 166 \* Vama-bhaga, 87 \*  
Vama-devi, 87 \* Vamanga-harini visnoh, 126 \* Varahi, 76 \* Vasana-harini, 156 \*  
Vasanta-raga-samraga, 137 \* Vasanta-vasanakrti, 137 \* Vasini, 25, 27, 90, 94, 102, 184 \*  
Vatsala, 168 \* Veda-gamini, 34 \* Veda-marga-pravardhini, 21 \* Veda-sara, 47 \* Veda-vadini,  
114 \* Vedagamyā, 22 \* Vedagarbha, 21 \* Vedamata, 20 \* Vedapara, 22 \* Vedapriya, 21 \*  
Vedatita, 20, 35 \* Vedavati, 67 \* Vegadhya, 114 \* Vegavati, 114 \* Venu-rati, 28 \* Venu-vadya,  
28 \* Venu-vadya-parayana, 28 \* Vetravati, 97 \* Vibhavari, 97 \* Vicitra-kathaka, 172 \*

Vicitra-mani-bhusana, 148 \* Vicitra-vasini, 27 \* Vicitra-kanakojjvala, 22 \* Vidusam, 154 \* Viduttama, 20 \* Vidvaj-jana-manohara, 154 \* Vidvat-prema-vivardhini, 154 \* Vidya, 162 \* Vidya-svarupini, 162 \* Vidyamana, 162 \* Vidyarthini, 162 \* Vidyut-prabha, 133 \* Viharini hareh, 179 \* Vihasya, 138 \* Vijaya, 80 \* Vijita, 126 \* Vijitamoda, 126 \* Vikalotkarsini, 117 \* Vikasita-mukhambuja, 15 \* Vilasini, 49 \* Vilasiny, 23 \* Vimala, 32 \* Vimalangi, 23 \* Vimalodaka, 32 \* Vimoha, 29 \* Vindhyacala-nivasini, 131 \* Vindhyadri-parivasini, 119 \* Vindhyaalaya, 120 \* Vipra-mata, 133 \* Viraga-kusala, 116 \* Virahini, 179 \* Viraja, 78 \* Visakha, 30 \* Visala-grha-vasa, 123 \* Visala-kula-sambhava, 123 \* Visala-netra, 123 \* Visala-vadari, 123 \* Visnor anga-nivasini, 16 \* Visnu-bhavana-tatpara, 82 \* Visnu-kanta, 16 \* Visnu-priya, 16 \* Visnu-vaksah-sthala-stha, 82 \* Visoka, 20, 30 \* Vrksa-rupa, 53 \* Vrnda, 48 \* Vrndaranya-priya, 48 \* Vrndavana-vihari, 15 \* Vrndavana-vilasini, 48, 55 \* Vrndavanesvari, 12 \* Vrsabhanu-suta, 18

Yacakayacakananda, 150 \* Yacakojjvala, 150 \* Yadavendra-vadhu, 83 \* Yaga-yoga-hara, 160 \* Yamalarjuna-bhanjini, 80 \* Yamini, 159 \* Yamini-natha, 159 \* Yaminisvari, 159 \* Yamuna, 79 \* Yamuna-jala-vasini, 177 \* Yamuna-para-kautuka, 171 \* Yamuna-tosa-karini, 85 \* Yamunangi, 85 \* Yasasvini, 13 \* Yaso-'rthini, 177 \* Yasoda, 56 \* Yasoda-kroda-vasini, 167 \* Yasodananana-vallabha, 13 \* Yasodananda-gehini, 17 \* Yasodananda-patni, 17 \* Yasodanandana-prana, 166, 167 \* Yasodanandanakrida, 167 \* Yasodanandanaramya, 166 \* Yasodanandanarthada, 167 \* Yasodanandanesvari, 166 \* Yasogamya, 13 \* Yati, 81 \* Yauvanananda, 71 \* Yoga-gamya, 62 \* Yoga-mata, 61 \* Yoga-priya, 62 \* Yoga-rupini, 88 \* Yoga-siddha, 88 \* Yogananda-kari, 28 \* Yogatita, 61 \* Yogesa, 61 \* Yogesi, 88 \* Yogini, 88 \* Yogini-gana-vandita, 62 \* Yosid-ananda-karini, 108 \* Yosit-sakti-svarupa, 107 \* Yuga-priya, 61 \* Yuvati, 71, 96 \*